

Nò, tè t'an sì mi marè!

Copione aggiornato al 30/9/96

SIPARIO APERTO

Compagnia teatrale Città di Lugo

da: "Non ti conosco pi" di **Aldo De Benedetti**

libero adattamento scenico in tre atti in dialetto romagnolo di

Lilia FLAMIGNI e Francesco PIRAZZOLI

N, t t'an s mi mar!

PERSONAGGI	INTERPRETI
FRANCO GIARDINI	Franco Trapanese
CHIARA , s mj	Maria Chiara Giordani
CHECCO SPINELLI , e' dtr	Francesco Pirazzoli
MARIA , la csina	Maria Antonia Medri
MARCO , e s uman	Marco Biancoli
SIMONA , s fila	Simona Zanotti
CECILIA , la camarira	Cecilia Montanari
VALENTINA , la rasnira	Valentina Becca (Simona Foschini)
DANIELE , e' mstar	Daniele Gildeni
PIPPPO , e' manvl	Claudio Ghinassi

ISA, qula d'la spsa

Isabella
Berardi

Regia di **LILIA FLAMIGNI**

Scenografia	Lilia Flamigni
Direttore di scena	Stefano Montani
Luci ed effetti sonori	Lino Guerra Fabrizio Bacchi
Direttore di Palcoscenico	Daniele Gildeni
Trucchi	Maria Antonia Medri
Assistente di Palcoscenico	Cecilia Montanari
Tecnici di scena	Claudio Bettini Claudio Ghinassi

Lugo di Romagna, 11 Agosto 1995

riveduta e corretta il 30 Settembre 1996

ATTO PRIMO

Nastro "Polvere di stelle"

che sfumer all'apertura del sipario

La scena rappresenta un salotto arredato con sobria eleganza. Porta a destra e a sinistra. In fondo un'ampia finestra aperta sulla verde chiarit di un giardino. In scena sono Cecilia, la cameriera e Franco, il padrone di casa, che sta guardando presso la porta di destra

SCENA 1^ CECILIA FRANCO

CECILIA # (Dopo aver osservato Franco) **Cosa a fala?**

FRANCO # (Continuando a guardare) **Ssst... St zta...**

CECILIA # Ma cosa a fala?

FRANCO # (Si sente un lontano suono di una canzone) **L'asclta una canzn... 'E**

bsgna srvglila, non prdla d'cc...

CECILIA # M a j ho paura...!

FRANCO # Ma qla paura! L'an't magna miga! Non f la scicca! (Si arresta di colpo) T'an l'avr miga dtt a qualcadn, qul che e' st capitnd?

CECILIA # Chi m...?

FRANCO # An vj che 'st fatt us vgna a sav fra... (Ritraendosi impaurito.) Ssst...

CECILIA # Csa a j l? (Scattando impaurita) N, n! M in 'sta c an'j stgh pi...

FRANCO # Ch?!? U j mancarbb nca gusta!... (Porgendo l'orecchio) Ssst... Cosa fala?

CECILIA # (Che avr guardato oltre le quinte) La sta ascultnd ancora d'la musica...

FRANCO # Am aracmand t'an 'e dga miga a l'Isa... L' una ciacarna c'la ragazla... U l'imparbb tta Lugh...

CECILIA # (Minimizzando, scandalizzata) A l'Isa? A j ho pi chra ad prdar la vsta se a j ho da dj qualqul a l!

E p, stamatina. l'an brisa ancora avnuda... (Entra dalla parte sinistra della veranda Daniele, seguito come un ombra da Pippo)

SCENA 2^ CECILIA FRANCO DANIELE PIPPO

DANIELE # (E' il muratore che, evidentemente sta lavorando in casa di Franco. Si manifester sempre con toni di voce alti con tutti ed in maniera categorica col suo manovale, il quale non risulta essere assai pronto mentalmente.) Franco!... (Franco non risponder intento, assieme a Cecilia, a controllare quello che sta facendo Chiara. Richiamando) Oh, Franco!

PIPP0 # (Seguir Daniele come un ombra. Urlando) Francooo...!!!! (Franco e Cecilia continueranno a controllare, dalla loro parte, quello che sta facendo Chiara, non preoccupandosi dei due entrati)

DANIELE # Csa a zigat, ignurant che t'an si tar!

PIPP0 # Parch hja zigh fort?...

DANIELE # Fatt bn cumpat, sgnd a e' t slit!

PIPP0 # Parch am fghia cumpat?

DANIELE # E am aracmand, non f l'ignurnt... A sn in c ad sgnur!

PIPP0 # Allora scorrer in italiano...

DANIELE # (Dando una spinta stizzita a Pippo) T sl da st ztt e basta! (Poi rivolto a Franco con altro tono) Franco...

FRANCO # Cosa a j l?

DANIELE # A putegna prinzipi a stablila c'la cambra?

PIPPO # Potiamo stabilirla?... (Rivolgendosi a Daniele per cercare la sua approvazione) A val bn acs...! (Ricever da Daniele un sonoro tozzone)

FRANCO # (Quasi assente, in quanto preoccupato di seguire Chiara) Cosa?

DANIELE # (Rimarcando) La cambra!!!

FRANCO # (Non muovendosi da dov'. Assente) Ma qula cambra?

DANIELE # Cosa a vl d qula cambra? La cambra...!

FRANCO # Cosa hala fat?

PIPPO # (Tirando a s Daniele) Ci, Daniele, l m dimondi insimuni?

FRANCO # (C.S.) Ah, la cambra! (Secco ed evasivo) S, s... stablssla... v, v...! A sit ancora a qu?

PIPPO # (Sottovoce a Daniele) Parch a l t'an j d brisa una tza...?

DANIELE # U s'ha p dtt che a putn stablila! Csa a vlvitia che ut dgs? (Dando una tozza a Pippo) Al tzi a t'li dgh a t, l!!! (Uscendo) Dai, forza, manovale di bassa lega...

PIPPO # (Cantando) Mi s el manoval... Frt coma un caval... Ignorant coma un sumar... Viva, viva el manoval (Nell'uscire, sempre dalla parte sinistra della veranda, colpir Pippo con sonore pedate, il quale brontoler fin dietro le scene)

SCENA 3^ CECILIA FRANCO

FRANCO # (Porgendo l'orecchio) Ma cosa fala?

CECILIA # (Che avr guardato oltre le quinte) L ancra a l che la st ascoltn d'la musica...

FRANCO # (Preoccupato) A sit prpi sicra d'non avl cunt ad ancin, 'st fatt...?

CECILIA # M a s cumpagna c'al tre scimmitt... An snt, an vgh e an scr! (Cambiando tono) E adss csa a fasgna?...

FRANCO # T, te da f cumpagna che un fss suzzst gnitt... t'v in csina a parpar da magn... la ptrbb avn d'qu da un mmnt a cl'tar... M a vgh avd csa che i f chi d disum... (Esasperato) An in pss pi... (Franco esce in giardino dalla parte sinistra della veranda. Cecilia si attarda a riordinare e a sploverare qualche mobile.

SCENA 4^ CECILIA ISA

ISA # (Entra dalla sinistra della veranda, portando la spesa che, evidentemente, stata precedentemente ordinata) Oh, Cecilia, buongiorno... A s a qu cun la spsa!

CECILIA # (Con indifferenza) Buongiorno...

ISA # V av cmandar parch an ho brisa sun?... Vera che a va cmand?

CECILIA # (Cedendo alle pressioni di Isa, rassegnata) A me staseva prpi cmandnd...

ISA # (Con enfasi) **U j ra la prta avrta!**

CECILIA # **S! A j avn i muradur par c...** (Indicando i mobili) **Gurda a qu quanta porbia che u j !** (Prende i pacchetti della spesa e li controlla)

ISA # (Curiosamente) **I muradr? E csa a staj fasnd?**

CECILIA # **I st tirand s d cambar... In d che u j ra c'la tttja...**

ISA # **E i parmss a j aviv?**

CECILIA # **M a crid ad s! Csa a vut che a sva, m!**

ISA # **Parch l' pariculs... Al saviv che i Ricci, s..., quij che i st in t'la str de Pr..., j avva tirat s una cambra snza e' parmss... I j ha squirt... e al saviv quant che j ha fatt ad multa? Al saviv? Ott migln e mzz! E un e' savva miga anci che i stasva lavrnd atrna a c...**

CECILIA # **M t t'an s smpar a c s...**

ISA # **S! Par se a s un qul m, un l'impra miga ancin! A s cumpagna una tomba!** (Con un'esclamazione di meraviglia e con chiara intenzione di sparlare) **Oh... Cecilia... An sav miga l'ultma! L'Anna... qula cl'ha la btga in te zircundri... Al saviv che l'ha ciap un rladr d'btt da su mar?**

CECILIA # (Cominciando ad incuriosirsi) **L'Anna? E parch?**

ISA # (Avvicinandosi a Cecilia con circospezione) **S mar u l'ha trva, in te retro d'la btega, che la staseva pruvnd un pr ad slip a un tabacazz ad 30 nn! Almanch l l'ha dtt acs! La mi Cecilia... ad mnt ad btt che u j ha d!... L'ha dv and e' prnt succrs a fs midgh...**

CECILIA # **Osta ci Giantto... E qul di slip?**

ISA # **L' scapp che e' parva nt! E cma che l'andva...!!!**

CECILIA # **E t cma 'e fatt a imparl?**

ISA # **M, par chs, a stasva passnd da l...** (Con aria soddisfatta perch Cecilia non era a conoscenza del fatto) **M v an l'avivia brisa impar?**

CECILIA # **M n!** (Volendosi confrontare con curiosit con Isa) **Par am scumtt che t t'an s qull cl' suzzst a Gino, e' caruzzir?...**

ISA # **Cma an e' s brisa? Al s, al s! U j and la finanza... e j ha fatt 37 miglion e quatarznt mla ad multa!**

CECILIA # (Delusa) **T'al s z e' ttt? Sl' suzzst a ir?**

ISA # (Vittoriosa) **A j ho i mi infrmadur...**

CECILIA # (Di nuovo incalzante) **E Felice, qul che e' lavra in cmn...?**

ISA # (Prontamente) **I j ha ritirat la patnta parch e guidva imbariegh cma una ciza! I l'ha fatt suffi in t palunzn...**

CECILIA # (C.S.) **E Davide, e' frapp...**

ISA # (La interrompe velocemente) **I l'ha dnunzi parch l'ha uffs una vigilssa!**

CECILIA # (C.S.) E Ercole...

ISA # (La interrompe velocemente) L'ha cip un gid da un s clint ad 17 miglin e 380 mla!

CECILIA # (C.S.) E la Morena, la moj ad...

ISA # (C.S.) L' andda impighda in Bamca... I ds che us sja mss a mzz nca l'Onorevole...

CECILIA # (Velocemente C.S.) E Walter, l'idraulic...

ISA # (La interrompe velocemente) In te mttar a pst l'impiant de' termsifn, a c di Carioli, l'ha allagh tta la c...

CECILIA # (C.S.) E la Chiara...

ISA # La Chiara... (Sta per partire velocemente per dare una pronta risposta. Si ferma un attimo pensierosa, poi delusa) An s miga gnit! Csa ala fatt?

CECILIA # (Trionfante per la vittoria) L'an j pi cun la tsta! L'an cnis pi Franco, su mar! La zavaja...

ISA # (Incuriosita) Mo gurda, gurda... Cuntim...

CECILIA # L'ha d'avn un dtr d'la tsta... E frsi us tucar ad fla ricuver in t'una qula clinica...

ISA # E qual'la 'sta Clinica?

CECILIA # An e' savn ancra...

ISA # Quand che al sav a m dg! E' bsgna ssar pi precis pussbil!

CECILIA # Par, am aracmand, non dil cun ancin!

ISA # Stas p tranqla... M a s cumpagna una tomba! Adss par am avj che sin a cip zro da Nando... Am aracmand apna che a sav e' nm d'la clinica a m dg!...
(Esce velocemente da sinistra della veranda. Appena uscita Isa, Cecilia si appresta ad andare a sinistra, verso la cucina per riporre i pacchi della spesa. Squilla il telefono. Cecilia ritorna indietro per rispondere)

SCENA 5^ CECILIA

SQUILLA IL TELEFONO

CECILIA # Pronti... m a s la Cecilia... l chi 'ela? S... Chi a zrcla... (Fra se) E mi Signr, e adss csa ha j dghia... (Continuando la conversazione telefonica) N, non brisa in casa... N, n... Comunque a vgh 'avd... (Cope con una mano il microfono e scuotendolo) A bh... m a j dgh che la Chiara l'an gn brisa... Franco, um ha dtt che l'an ha da scrar cn ancin... (Rispondendo) N, la signora non brisa in casa... Ah... Bh... Non lo s... Sar andata fuori... Se ci dico che non lo so... (Nel frattempo entra Chiara e sente le ultime parole della conversazione telefonica)

SCENA 6^ CECILIA CHIARA

CHIARA # Cecilia! Csa a dt? Parch 'et dt ch'an j s brisa? Chi l?

CECILIA # A crid c'la sja la Luciana...

CHIARA # (Strappandole il ricevitore con violenza) **Pronto... Ah, Luciana sei tu... S... Sono io... Ma no, cara, figurati...** (Rivolta ad Cecilia) **Parch a j t dt ch'an i sra brisa?**

CECILIA # M am cardva...

CHIARA # T'ci prpi una stpida! (Continuando la telefonata con Luciana) **Dimmi, dimmi... Ah, no... Davvero... una liquidazione di abiti firmati... No, davvero cos poco... Bisogna proprio che ci faccia un salto anch'io....** (Appare dalla porta Franco che si ferma sorpreso sulla soglia. Chiara che volge le spalle non lo vede e continua a telefonare) **Quando ci vai tu... Benissimo ci andiamo assieme...**

SCENA 7^ CECILIA CHIARA FRANCO

FRANCO # (Si rivolge ad Cecilia un po' alterato) **Ma csa a fla?**

CECILIA # La st tlfnd...

FRANCO # Ah, qust al vgh da par m, an s miga rb... Ma m an't aveva dtt...

CECILIA # Ah, m l' avnda dntar all'imprvvisa mntar m a stasva dgnd cl'an j ra brisa...

FRANCO # (Zittendola con un gesto) **Ssst...**

CHIARA # (Sempre telefonando) **A certo!... Anche a me servirebbe un vestito a giacca... Benissimo!... D'accordo cos... Passo a prenderti da casa tua alle dieci e mezzo... Va bene, ciao...** (Riattacca il ricevitore e si volge. Vedendo Franco ha un gesto di viva contrarietà. Irritata) **Ancora?!? Ma insomma as pll sav chi cl' l... E csa che 'e vo'?**

FRANCO # (Umilmente) **Ma, Chiara, 'el mai pssbil che t'an um cnisa pi?**

CHIARA # (Seccata) **Ma l chi 'el?... L' una bla fisszin, la s! A j tran a d che m an l'ho mai vst e maicnins!... E a j dgh nca, una vlta par tti, che l um ha sccci... Al cap bn!**

FRANCO # Ma, Chiara, gurdam bn... A s Franco... Franco... T mar...

CHIARA # (Scattando) **Mo nca cn 'sta stria! L' la trza vlta ch'um vn a d 'stal crtind! Sl' un schrz, l' ora ad finila e ch'um fga 'e pias d'avis!...** (Si rivolge ad Cecilia) **E t parch a l't ftt avn dntar.... An t'avva dtt...**

CECILIA # Ma Chiara...

CHIARA # Gnitt ma... (Rivolta a Franco) **E lo 'e p ringrazi e s Signr ch'un brisa**

a c mi mar, si n...

FRANCO # Ma se a s m, t mar...

CHIARA # (Levando le braccia al cielo) **Qust l' trpp!** (Ad Cecilia) **Cecilia,**
accmpgna sbit 'ste sgnr a la prta... E gaj se 'e mtt pi i p a qu dntar!

FRANCO # Ma Chiara...

CHIARA # E se l'insst, tlfna a 'i crabinir! (Avviandosi) **Mai vsta una csa de**
gnar... (Esce)

SCENA 8^ CECILIA FRANCO

FRANCO # (Ad Cecilia che lo guarda avvilita) **'Et vst?... cmpagna prma... 'e 'ste**
dtr ch'un vn brisa... (Guardando l'orologio) **L' z al s! Ma a sit sicra che j l'va**
avvis? (Preoccupato) A gli haj dtt cl'ra una csa urgnta?

CECILIA # S! E la su infarmira la m'ha dtt che 'e dutr 'e srbb avn sbit...

FRANCO # A vgh, l!!! (Altro tono) **Gurda csa c'la f...**

CECILIA # (Guardando verso dove uscita Chiara) **L' in t'la su cambra e la st**
ascltnd d'la musica!

FRANCO # Oh, 'st fatt t'an l'avr miga cunt a un qualcdn...

CECILIA # (Convincente, quasi offesa) **M? U i mancarbb tar!**

Nastro "Anni 60"

FRANCO # (Prendendo l'elenco telefonico) **Al st 'e nmar ad tlfun de dtr?**

CECILIA # N! Gurda in tl'lnch... Francesco Spinelli.

FRANCO # (Cercando sempre nell'elenco telefonico) **Spinelli... Spinelli**
Francesco... (Preoccupato, rivolto ad Cecilia) **A sgna prpi sicur che 'st dtr 'e sja**
acs brv... (Continuando a cercare sull'elenco e mettendo in dubbio quanto asserito
da Cecilia) **Spinelli... I m'ha dtt cl' un fatt tip... sgrzz... che 'e scr quisi smpar**
in dialtt... che 'e s da ttt fra che da dtr! Mah! (Altro tono) **Ecco qu... 729645...**
T v in zrdn a survegli la finstra... Un s mai c'la pssa f dal scicchz...

CECILIA # (Uscendo) **Va b!**

SCENA 9^ FRANCO

FRANCO # (Telefonando) **Pronto... Il dottor Spinelli, per favore... Uscito?...**
Oh, perbacco! Senta, io sono Franco Giardini... Avevo fatto avvisare il dottore
di venire con la massima urgenza... Ah, s... Ma non si ancora visto. Gli hanno
detto che era urgente?

SCENA 10^ FRANCO CECILIA

CECILIA # (Entrando) **Franco... U s farm una macchina a 'e cnzl...**

FRANCO # (Telefonando) **Scusi, signorina... E' arrivato! Grazie...** (Riattacca il ricevitore) **T v a tn d'occ la finestra... A 'e dtr a j vgh incntr m.** (Cecilia esce da destra e Franco dalla parte destra della veranda. Dopo qualche istante entra in scena dalla parte sinistra della veranda Pippo)

SCENA 11^ PIPPO

PIPPO # (Entra in scena dalla sinistra della veranda, cantando) **Mi s el manoval... Frt coma un caval... Ignorant coma un sumar... Viva, viva el manoval** (Poi, pur non essendoci nessuno, parler ugualmente a voce alta) **L'ha dtt Daniele, e' mi mstar, se e' p avn un attum cl'ha bsgn, parch c'la muraja la starbb mj faza a vsta...** (Rimarcando) **Faccia a vista! E che e' facci presto che sino si fa sera!** (Accorgendosi che non vi nessuno) **M un gn miga ancin... alra m csa a scoria a f csa...** (Mentre si accinge ad uscire dalla veranda, si intravede Franco che sta facendo strada al dottor Spinelli) **Franco...** (Ripensandoci) **Parch p a gli oja da dnca? A gli ho pu z dtt prma... Paganini non ripete!** (Esce dalla parte sinistra della veranda. Franco entra in scena dalla parte destra, non vedendo Pippo che esce. Sta facendo strada al dottor Spinelli)

SCENA 12^ FRANCO CHECCO

FRANCO # **Prego, sgnr dtr... Che vgna avanti... A cardva ch'in l'avss brisa avvis!**

CHECCO # **A s avn apna ch'um 'st pssbil...**

FRANCO # **Grazie.** (Indicandogli una poltrona) **Prego, ch'us accmda...**

CHECCO # (Sedendo) **Grazie!** (Mettendosi seduto allunga i piedi sul tavolino) **L um scusar, ma ha j ho bsgn ad stndar i p... j smpar gnfi... e an s gnca csa da csa e' dipnda...**

FRANCO # (Fra se, allarmato) **E mi Signr! A prinzipin ml!** (Sedendo di fronte ad Checco, altro tono) **Dnca, sgnr dtr, 'e st szzdnd una csa gravssima! Mi mj l'an j cipa pi!**

CHECCO # (Indifferente) **Ah!**

FRANCO # **S, l' dvntda mta, acs, a l'imprvvisa, da un mmnt a cl'tar... Snza una rsn... Ch'us figra che...**

CHECCO # (Interrompendolo) **Un mmnt, par pias. Un qull a la vlta.** (Toglie i piedi dal tavolino, trae di tasca un taccuino) **'E nm dl'ammla?**

FRANCO # **Chiara Giardini...**

CHECCO # (Annotando) **Et?**

FRANCO # **25 nn...**

CHECCO # Professione?

FRANCO # Casalinga.

CHECCO # (C.S.) Maridda?

FRANCO # S, cn m!

CHECCO # Fil?

FRANCO # Ancin...

CHECCO # Parch?

FRANCO # (Imbarazzato) Ma!!! A ne s...

CHECCO # Su mj ala av dal maltj grvi?

FRANCO # N, n...

CHECCO # Ala mai sffrt d'sarimnt nrvs... Depressione psichica... Epilessia...?

FRANCO # Gnitt, gnitt... L' sana e rbsta.

CHECCO # Hala, par chs, sbat la tsta?...

FRANCO # Che a sva m, n!

CHECCO # In t'la parntla ancin chs ad mungulisum, ad matiria...

FRANCO # Asslutamnt, n!

CHECCO # (Chiudendo il taccuino) Bnssum... E adss ch'um cnta i ftt e snza trascr gnitt...

FRANCO # Ecco, a vdal, sgnr dtr, i ftt j and acs... M a stasva dttnd una lttra a la mi sgrtria...

CHECCO # Quand?

FRANCO # Stmatina, l'ra zirca al nv e mzz... Qund ttt in t'una vlta us avrta la prta e l' ntrda mi mj... La m'ha guard un mmnt... L'ha ftt un gran zigh e l' scpa vja... La s' srda a civ in t'la s cambra e l'ha tach a but par tra ignacsa... La parva indmunida. P, tot in t'una vlta, la s' calmda... L' dda fura da la su cambra... La m' passda d'ad dnz snza guardm... L' andda in saltt e la s' mssa a ascult di dsch

CHECCO # Quant'la durda la crisi?

FRANCO # A n' s... Stt... tt mint...

CHECCO # Bene, bene! E dp a la crisi...

FRANCO # L'ra chlma... Tranquilla... Par, a vdal, u j qualquill ad pi grv!

CHECCO # E csa?

FRANCO # L'an um cnis pi!

CHECCO # (Colpito) Csa?

FRANCO # E quand che a j dgh che a s su mar l'am s'btt fura d'in c cumpagna un che l'an va mai vst e mai cniuns!

CHECCO # (Interessato) Bene, bene!... E chitar a j cnisla?

FRANCO # S, s! Ttt! La Cecilia, la dna che j avn a qu par la c... Prma l'ha cnins la sua amiga Luciana a 'e tlfun... Sl m l'an um cnis brisa...

CHECCO # Ho capito! Amnesia parziale.

FRANCO # Csa?

CHECCO # (Imponente) Clinicamente "lacuna fisionomica"... Una zna d'ombra in t' zarvl d'la s sgnra!

FRANCO # 'Ela grva?

CHECCO # N! Adss, par la s sgnra, l un sst... U s' stch 'e fil cl'ra clgh a l!

FRANCO # A m?

CHECCO # Esatto! Adss, par 'e zarvl d'la s sgnra, l un sst... Us rtt 'e fil!

FRANCO # Ma cma? E par smpar?

CHECCO # Chi lo s? Sprn da n!

FRANCO # E cosa bsgna f?

CHECCO # Gnitt! Aspit. E bsgna asscndla in ttt i md... Non cntradila... E f in md che la su tsta l'an's sfrza trpp par and a zarch chi particulr ch'u j amanca. In fnd p us trata d'una picculzza...!

FRANCO # Picclzza? La s' smnga che s su mar!

CHECCO # Che 'e stga tranquill... U j avnir in t'la mnt!

FRANCO # E, vst che l'an um v brisa avd, se l'am f sbatr fra d'in ca!

CHECCO # L che u j vga! E cun dga... Aviv mai av gnitt da d... Grsi litighd?

FRANCO # No, no... Oh Dio! Qulca pccula discssin... Pcculi css stra mar e mujr... Rbb snza ancina imprtanza... Par esmpi l'tar d avn av una pccula discssin par la macchina. Qula che a j ho la n'ha ancora 60.000 kilmtar e non un sfris in vl... la p nva, insmma! Mi moi la l'avrbba cambi. M ha j ho dtt che l' un caprizi... Ecco avn av una discssin parch l la dis che l'an pi una macchina adta a nu... M an crid che 'e sja par qust...

CHECCO # An crid brisa... Un'tra csa... La su sgnra... (Dalla sinistra della veranda entrano in scena Daniele e Pippo. Quest'ultimo sta brontolando nei riguardi di Daniele)

SCENA 13^ FRANCO CHECCO DANIELE PIPPO

PIPPO # E parch p a soja un ignurnt?

DANIELE # Parch am scumtt che t'an j e' dtt gnit!

PIPPO # (Fortemente) N, n! M a gli ho dtt! L' l che un ha brisa cap! (Rivolto a Franco) 'El a vra che m a gli dtt?

FRANCO # E csa? (Rivolto a Checco) Che e' scusa, sgnr dutr...

CHECCO # Prego...

PIPPO # (Allibito) **Coma csa?** (Altro tono) **Prma... a qu in c...** (Fra se) **E p a s**
sicur d'avejal dtt!!!

DANIELE # (Tagliando corto) **E allra Franco? Cla muraja a l'avgna da stabl o a**
la lasgna faza a vsta?

FRANCO # **N... t'p lassla faza a fsta... l' pi rstica.**

DANIELE # **E' v bn!** (Rivolto a Pippo) **Alto, Pippo... ciapa m s e v a mttar a pst**
ttt j arnis! Ormai l' ora ad f festa...

PIPPO # **Parch am tccal smpar a m f zirt lavur...**

DANIELE # **Parch m a s e' mstar e t e' manvl!**

PIPPO # (Ebetito ma allegramente) **Ah, l' vra!** (Cantando) **Mi s el manoval... Frt**
coma un caval... Ignorant coma un sumar... Viva, viva el manoval... (Daniele
spinger Pippo verso l'uscita, dalla parte sinistra della veranda, e lo colpir con sonore
pedate, il quale, non curante continuer a cantare sino al termine della sua
canzoncina. Da sinistra appare Cecilia con passo veloce)

SCENA 14^ FRANCO CHECCO CECILIA

CECILIA # (Sostenuta) **Franco**

FRANCO # **Cosa a j l?**

CECILIA # **A vlva d che um p... S... Insmma... Che tu mj e p che l'an sja pi**
mata...

FRANCO # **Cosa?**

CECILIA # **S... A sra in cusina, ed a un trtt l' ntrda la Chiara e la m'ha dtt:**
"Cun chi a stl scurnd mi mar?"

FRANCO # **Oh!... Finalmnt la m'ha cniuns!**

CHECCO # **Cosa a j avva dtt! L'ra una picculzza...!**

FRANCO # (Felice) **Allra 'e fil us atach...?!?**

CHECCO # **Prbabilmnt s!**

FRANCO # (Ad Cecilia) **In dv la?**

CECILIA # (Guardando) **L' in cusina... N, ecco che la vn ad qua!**

FRANCO # (Rivolto ad Checco un po' turbato) **E l...?**

CHECCO # **Um p prsnt cma un amigh!**

FRANCO # **Un mi clint?**

CHECCO # **Un s clint... 'E v bnssum!** (Entra Chiara)

SCENA 15^ FRANCO CHECCO CECILIA CHIARA

CHIARA # (Entra da sinistra con un foglio in mano. Si ferma un istante sulla soglia,
poi si dirige risoluta verso Checco) **Oh! Finalmnt t'c trn a c! In d at c'it mss ttt 'e**

d?

CHECCO # (Sconcertato) **Ma...**

CHIARA # Gnca a mazd! Almnch t'am avss d un clp ad tlfm par avism... A s stda in pinsir! Ma a t'l szzst qualqull?

CHECCO # (Balbettando) **N... N...**

CHIARA # Cosa 'et? Parch am gurdar acs?... T'ci dimndi strn, inc... (Si dirige verso la scrivania) **A j ho bsgn d'una bsta...** (Rovista nei cassetti e ne estrae una) **Ecco, qusta la v bn...** (Siede e comincia a scrivere. Franco ed Checco sono esterrefatti. Franco si avvicina cauto ad Checco)

FRANCO # (Piano) **Al vst?**

CHECCO # (Assorto) **Straurdinri!... Straurdinri...**

CHIARA # Ah, Franco, ut saluta la Carmen, la moj ad Guido... A vt mttar j auguri in te' biglitt che a mnd a mi zja Antonietta par 'e su compleanno?

FRANCO # (Piano ad Checco) **La dis a l!**

CHECCO # (Riscuotendosi) **A m? (A Chiara) N... Un imprta...**

CHIARA # (Strappando la busta) **Fata inciciida che a s! A j ho scrтт Lugh in te' pst ad Bagnacavall...** (Riestrae un'altra busta e ricomincia a scrivere)

FRANCO # (Piano) **L' mta!... L' mta!**

CHECCO # (Piano, imperioso) **Che stga chlm! Ch'un's fga brisa avd acs scnvt...**

FRANCO # Ma coma a pssia st chlum! Un la vd! L' dvnta mta... La crd che l e sja s mar!...

CHECCO # (Incuriosito) **Che stga bn!... Bn... L' un chs intrssantssm!**

CHIARA # (Alzandosi e rivolgendosi ad Cecilia) **Cecilia f un slt a impst 'st biglitt... Mti 'e francbll...**

CECILIA # **Sbit!**

CHIARA # Ah... Aspetta... Fam un pias, intnt che t'v a 'e spzi t'um nca d pachtt ad zigartt... Vn cun m che at dgh i bajcch... (Rivolta ad Checco) **T, t bsgn ad gnitt da fra...**

CHECCO # (Risponde dopo un attimo di incertezza) **N... Gnitt... Grazie!** (Chiara esce)

CECILIA # (Seguendola) **La prina, l'am f pna...** (Rivolta a Checco, con curiosit) **Sgnr dtr... e in qula clinica a fal ricver?**

CHECCO # **Par adss, incina...**

CECILIA # (Delusa) **Meno male!** (Uscendo, fra s) **E adss m csa a j contia a l'Isa?...**

SCENA 16^ FRANCO CHECCO

FRANCO # (Lasciandosi cadere su una poltrona) **Ad fati rbb!...**

CHECCO # (Con entusiasmo) **Bellissimo caso! Stpnd!**

FRANCO # (Sbalordito) **Cosa?**

CHECCO # **Pensi... Ci troviamo in presenza di uno dei pi sconcertanti interrogativi della scienza psicopatica. Un fenomeno rarissimo... Caro signore, qui non si tratta di comune amnesia. Qui c' qualcosa di meglio!... La su sgnra l'ha la "Epistasi fisionomica"!**

FRANCO # **E ad straza ad malatja 'ela?**

CHECCO # **Confusione di personalit! On ad chi chs che un dotr 'e sgnna d'incntr in t'la su vita prfssinla... Pensi... pensi che roba! Studieremo da vicino... Ad visus... L'evolversi di questa malattia sperando di aiutare il progresso della neuropatologia!**

FRANCO # (Scattando) **Mo m am n'inftt ad c'la rba che l! A vj sl sav quill cl'ha mi mj!!!**

CHECCO # **Gnitt ad grv... 'E fil stch!...**

FRANCO # **Macch fil! A qu u s' stch ignacsa!**

CHECCO # **'E bsgna sl aspit e non st a cntrdila! F cnt ad gnitt, insmma...**

FRANCO # (Piano ad Checco) **La 'st avnnd ad qu...**

CHECCO # (Con entusiasmo) **D chs in ttt 'e mnd cmpagna gust... On in America e cl'tar in Svezia... D chs in ttt 'e mnd...**

SCENA 17^ FRANCO CHECCO CHIARA

CHIARA # (Entrando si volge, vede Franco, lo guarda con diffidenza e si avvicina ad Checco. Piano.) **As pll sav chi cl' cl che l?**

CHECCO # (Imbarazzato) **Chi?... Cl che l?... (Riprendendosi dopo un istante di incertezza) Quill... L' un mi amigh... (Forte a Franco) 'El a vera?**

FRANCO # **Cosa?**

CHECCO # **'El a vera che no a sn amigh?... Amigh da tant tmp!**

FRANCO # **Z, l' vera! Cmpagn ad sclà, addirittura!**

CHIARA # (A Franco fredda e diffidente) **Ah... Piacere... (Lo guarda sospettosa, poi trae da parte Checco e gli parla a bassa voce) St attnt... Quill l' mtt!**

CHECCO # **Mtt? Ma n!... Cosa a dit...**

CHIARA # **At dgh cl' mtt! Figrat che a qu dntar 'e p 'e padrn... E p a vt sav la pi bla... 'E dis d'ssar mi mar!**

CHECCO # **Ah, s?**

CHIARA # **S... Mi mar! E l'ha insist par tre vlt! L' mtt!**

CHECCO # **Ma n! U l'avr dtt acs... Ut avr ftt un schrz! (Forte a Franco che ha**

seguito con apprensione il loro dialogo sommesso) **'El a vera?**

FRANCO # Cosa?

CHECCO # (Strizzando l'occhio a Franco) **Cl'ra un schrz quand dgiyti d'ssar su mar?** (A Chiara)

FRANCO # S, s... un schrz!

CHIARA # Ah, l'ra un schrz?...

CHECCO # Mo sicra! T'savss quant c'un ha ftt in t'la su vita... 'E j ris quasi smpar...

CHIARA # Propi simpatic! (Piano ad Checco) **Comunque l' un grss crtn 'ste t amigh!**

CHECCO # Ma n... 'E prtt!

FRANCO # (Piano ad Checco) **Cosa hala dtt?**

CHECCO # La dtt che l l' un crtn!

FRANCO # (Allibito) **Crtn a m?**

CHIARA # Ma prego c'us accmda... (Squilla il telefono)

SQUILLA IL TELEFONO

CHIARA # (Andando a rispondere) **L'ha da ssar la Luciana...** (Telefonando) **Pronto... Casa Giardini... S qui...** (Porge il microfono ad Checco) **I zrcà t...**

CHECCO # (Prendendo il microfono) **Pronto... Con chi parlo?... Con chi... Dica pure. Mi scusi... E proprio a me viene a dirlo?... Una partita di vino dalla Sicilia?... E a m csa am imprtal?...**

FRANCO # (Che ha seguito la telefonata con crescente apprensione, tossisce rumorosamente)

CHECCO # (Riprendendosi) **Ah, scusi... Un equivoco... Aspetti un momento...** (A Franco) **L' par t...**

FRANCO # Ah s!... Aveva d 'e vstar nmar... Vst che avnva a qu! (Prende il microfono) **Grazie.** (Telefonando) **Pronto... Oh, caro Lo Russo... Dica pure...**

CHIARA # (Piano ad Checco) **Al cip la nstra c par un albrg! Us f tlfn... E d 'e nstar nmar...**

CHECCO # Cosa a vt... L' un amigh...

CHIARA # N l' un mlduch... Un grss ignrant!

FRANCO # Non si preoccupi... Mi raccomando per fate i campioni conformi... Penser io a tutto!

CHIARA # (Piano ad Checco) **Oja da uffrij qualqull?**

CHECCO # Sicura! L'spitalit prma ad ttt...

CHIARA # A vl bn un apertiv?

CHECCO # E v bnssm!

FRANCO # (Telefonando) **Ma le dico di s... Penso a tutto io! Arrivederla**
(Chiara esce da destra)

SCENA 18^ FRANCO CHECCO PIPPO

PIPPO # (Appare dalla sinistra della veranda fischiettando la "sua canzoncina" e col secchio in mano. Sta per parlare, poi, repentinamente, ci ripensa e riesce da dove entrato)

SCENA 19^ FRANCO CHECCO

FRANCO # (Riattaccando il ricevitore) **I dv la andda?**

CHECCO # **D'ad l... Par e' bsgna che l 'e sja pi disinvl... E tartajva parfna... Ma un ha vst cma su mj l' sspttsa... 'E bsgna st attnt che l'as'n adga... Un p acs diffzil!**

FRANCO # Un diffzil? (Notando l'arrivo di Chiara) **L' a qu che l'arriva...**

SCENA 20^ FRANCO CHECCO CHIARA

CHIARA # (Entrando portando una giacca di velluto) **A t'ho purt la tu giaca da cambra...** (A Franco) **L 'e parmtt, l a vra?**

FRANCO # Prego...

CHECCO # (Guardando con apprensione la giacca) **Ma un ncssri...**

CHIARA # N, n... L' ncssri... (Checco si sfilava la giacca ed indossa quella di velluto. Rivolta a Franco) **Se l e savss coma ch'us arvna al giacch mi mar... A gli dra stra s e n si mis... L'ha smpar al man in bisca...** (Franco che teneva le mani affondate nelle tasche della giacca le ritrae prontamente).

SCENA 21^ FRANCO CHECCO CHIARA CECILIA

Entra Cecilia col vassoio dei liquori e si ferma sbalordita a guardare Checco) **Mtt p a l sra...** (Porgendo la giacca di Checco) **Prtla in t'la su cambra da ltt...**

CHECCO # **Ma scusa, st... Frsi 'e srbb mj aspit...**

CHIARA # **E par cosa?**

CHECCO # **L'am putrbb srv... Se avss bsgn d'and fura...**

CHIARA # **Fura? Ancora? Ma s'l ormai l'ora ad magn!... V p Cecilia...** (Rivolta a Franco) **Un'aperitiv?**

SCENA 22^ FRANCO CHECCO CHIARA

FRANCO # Grazie.

CHIARA # (Porgendo il bicchiere a Franco) **A t gnitt, parch ut d fastidi...**

CHECCO # Um d fastidi?...

CHIARA # S! E dtr u t'la prib. (Versandosene un goccio in un bicchiere) **M a in tj un gzz, par f cmpagnja a 'e tu amigh...** (A Franco che rimasto col bicchiere in mano) **Prego... Cun fga di cimplimnt...**

FRANCO # (Perplesso) **Grazie!... Adss che um vn in t'la mnt... Nca a m 'e dtr un l'ha pruib...**

CHIARA # A vl qualquill tar?

FRANCO # No grazie... Gnitt!

CHIARA # Snza cimplimnt...?

FRANCO # Snza cumplimnt!

CHIARA # (Una pausa. Tutti e tre si guardano senza saper cosa dire) **L um scsar par prma... Cun e' ftt de schrz, a l'avva cip par un mtt!**

FRANCO # Un mtt?

CHIARA # E cma a ptvia immagin... E p avva un narvs...

CHECCO # Ah s? E par csa?

CHIARA # Par cosa! (Con ira) **Parch la cattiveria l'am manda z ad tsta... E la mi amiga Marcella l' prpi una vpra!**

FRANCO # (Convinto) **Ah, Marcella!...**

CHIARA # Parch a la cnissal?

FRANCO # (Riprendendosi) **M n... A dgva acs...**

CHIARA # (Ad Checco) **Figrat che la m'ha tlfun par scrar de pi e de manch... La m'ha dtt tant css gntili... La m'ha ftt una bla savn e p, a la fn, 'e mrs avlin! "Sai", la m'ha dtt, "Ti ho visto ieri sulla tua magnifica macchina"... A capssat... propi acs l'ha dtt...**

CHECCO # Bh, csa a j l ad ml?

CHIARA # Cosa che u j ad ml? "La mia magnifica macchina!..." Parch l l'ha una Saab cabriol, nva ad trinca... E nu che frr vcch...

CHECCO # (Ricordando) **Ah... La macchina...**

CHIARA # E l'ha rasn!... L' mj and a p...

CHECCO # M a m um p che...

CHIARA # N, basta! Ch'an trgnngna pi sora 'st scrs... Se n um vn 'e nrvs nca! (Ad Checco) **L a la cnissal la nstra macchina?**

FRANCO # (Incerto) **An sarbb...**

CHIARA # (Con tono dispregiativo) **La nostra bellissima macchina...** (Avviandosi verso la finestra) **E 'e clr a l'hal vst? A j pl ssar un clr pi brtt...** (Indicando la macchina in giardino) **A la vdal?**

FRANCO # (Franco la segue riluttante) **S, a la vgh... La n' p miga 'e gival... L'am**

p bnssima...

CHIARA # (Interrompendolo) **Ma ch'um fga 'e pias! E ad clr 'el qull?...**

FRANCO # (Esitando) **Amaranto... A m um p bll...**

CHIARA # (Decisa) **N! L' rrbil! L, l marid?**

FRANCO # (Incerto) **M?... N...**

CHIARA # **Se l 'e fss marid... E se savss che a su mj un j pis brisa una machina, vcia, e ad che clr che l, csa a farbal?...**

FRANCO # (Esitando) **Par se 'e mtr l' bn...**

CHIARA # **A vl un cnsli... Cl'armsta ragazz... Su moi la srbb un'infliza!**

CHECCO # (Conciliante) **Bh, adss nn sagr... (Guarda dalla finestra e ammutolisce. Poi piano a Franco) L' propri rrnda! Ma cma as fl a tn una machina de gnar?...**

FRANCO # **La v bnssum...**

CHIARA # **Cosa aviv da d v d?**

CHECCO # **A dgimia che... Insmma... Un gn dal pzz...**

CHIARA # **Dal pzz ad qula? A qu 'e bsgna che a tulgna una dcisin... O m o l! Se l l'armasta a qu, m am avj...**

CHECCO # **Ma csa a dit? Non f la scica... Par m d'p nca cambia...**

FRANCO # **Cambia?...**

CHIARA # (Illuminandosi) **Propi a srssat dispst a cambia?**

CHECCO # **Ma s! Quand t'v t!**

CHIARA # (Con slancio) **Oh, caro!... E in cmprat una dal nvi?**

CHECCO # **Se te chra, s!**

FRANCO # (Allarmato) **Cosa a vl d... Ad scrs j qist?...**

CHIARA # (Stringendosi contro Checco) **Una bella Saab cabril nca m! A n'h vsta una ngra cl' la fn de mnd! O sin rssa! At pisle pi tant rssa? (Franco leva le braccia al cielo esasperato. A Franco) E l cs'hal? Al qualqull in cntrri?...**

FRANCO # **A m l'an um p brisa una csa fata bn...**

CHIARA # (Risentita) **E parch?**

FRANCO # **L' cmpagna bt di bajocch z da la finstra...**

CHIARA # **Che scsa, ma a l cosa a j intrssal?**

FRANCO # **M?**

CHIARA # **A j avgna cmand un s par?... N!... E allora... J qull che a l propri in gn brisa da intress!**

FRANCO # **Ma la gstar pi ad 40 miglin...**

CHIARA # **56.000.000! Parch a i pgal l, frsi? L che bda a i s fasl! (Piano ad Checco) M al stt cl' propi antiptic 'st tu amigh!... (Riprendendo il tono gaio) Adss at vj f d'avd 'e catalgh ch'im ha d... (Dirigendosi verso la scrivania) A l'ho**

mss in t'un casst... (Comincia a cercare)

CHECCO # (Piano a Franco) **Ch'un's fga avd acs instiz! Frza un bll srris...**

FRANCO # (Irritatissimo) **Un azidnt da la pnna! Bt vja, acs, 56 miglin...**

CHECCO # Un bsgna mai cntradila!...

FRANCO # (Allargando le braccia rassegnato) **E allora assecondiamo pure!**
(Appare da destra Cecilia)

SCENA 23^ FRANCO CHECCO CHIARA CECILIA

CHIARA # Cosa a j l?

CECILIA # U j tr parsn... Una sgnra, un sgnr e una sgnrina, con un mnt ad valis, che j sta smntnd z da una macchina...

FRANCO # (Deciso) **E chi 'ej?**

CECILIA # A ne s!

FRANCO # (C.S.) **Coma ta ne s? Us cmanda... A j vl acs tant! L'ariva una macchina, tr parsn con un mnt ad valis... Almanch sav chi l'!**

CHIARA # (A Franco) **Ma a l cosa a j intrssal?**

FRANCO # (Riprendendosi) **A m?... Gnitt... A dgva acs... Parch se l'arrivs in c mi tr parsn con un mnt ad valis, m avrb sav...** (Cecilia esce dalla parte destra della veranda per andare incontro ai nuovi arrivati. Dalla parte sinistra della stessa entrano Daniele e Pippo)

SCENA 24^ FRANCO CHECCO CHIARA DANIELE PIPPO

DANIELE # A sn a qu! Nou a fasn fsta! (Scorgendo Chiara) Oh, bonasra sgnra...

CHIARA # Buonasera...

PIPPO # (Ripetendo) **Buonasera signora. Noi facciamo festa!**

DANIELE # (Rivolto a Pippo) **A l'ho p z dtt m, un a basta!**

PIPPO # E parch m an pss brisa dil? Chi soja m?

DANIELE # Parch t t'ci e' manvl!

PIPPO # (Ebetito ma allegramente) **Ah, l' vra! (Si accinge a cantare la "sua canzoncina" Mi s el manoval...**

DANIELE # (Interromper Pippo con un sonoro tozzone) **Basta, dai un taj! (Avvicinandosi a franco e rivolgendoglisi) E allra dmateina agl'tt a sn a qu... Andn avanti cun la salgh...**

PIPPO # Andiamo avanti con la salgata...

CHIARA # (Intervenendo sostenuta) **Ad qust l' mej che a scuriva cun mi mar, n?**

DANIELE # (Allucinato) **Parch m cun chi hoja scrt?**

CHIARA # (Secca e risentita nei confronti di Franco) **Adss csa a sl mss a d j urdin nca a j muradur, l!** (Rivolta a Daniele) **L un gnnta, scur p cun mi mar...**
(Indicando Checco)

PIPPO # Scr cun su mar...

DANIELE # (Allibito. Guarda alternativamente Franco e Checco) **Csa a vl d? L' p l su mar!**

FRANCO # (A gesti cerca di attirare l'attenzione di Daniele e di chiamarlo da una parte per dargli una qualche spiegazione. Sottovoce) **Daniele, non ftan chs... U s' stach e' fil...**

DANIELE # Ac fil?

FRANCO # In t'la tsta...

CHIARA # (Sostenuta, rivolta a Franco) **L e' st dvintnd una csa vargugnsa... Spero che ci vorr liberare presto della sua presenza! (Si avvia) M a vgh avd chi cl'...** (Rivolta a Checco) **Comunque l' una csa vargugnsa...!!!** (Esce a destra della veranda)

SCENA 25^ FRANCO CHECCO DANIELE PIPPO

DANIELE # (Ancora allibito) **M cun chi a l'avevla?**

FRANCO # Non staj a f chs... a tl'ho p dtt. E' fil...

PIPPO # U t'la p dtt... e' fil!

DANIELE # M ac fil?

FRANCO # In t'la tsta, l!

PIPPO # In t'la testa!

DANIELE # A t ut ha d un bc e' ci in t'la tsta!

FRANCO # (Spingendo fuori Daniele e Pippo) **A s'avdn dmatina... And m l che m a j ho qul da f!**

PIPPO # (Rivolto a Daniele) **Cosa a j ntral e' fil in t'la testa cun e' ciu?**

DANIELE # (Allucinato) **M an capss gnit...**

PIPPO # Nca m an capss gnitt.

DANIELE # Qust un gn bsgn che t'al dga! (Risoluto a Pippo) **A s'avin... Dai, forza, mvat, ignurnt che t'an si tar!**

PIPPO # Parch am trtat smpar acs? M chi soja?

DANIELE # T t'ci e' manvl...

PIPPO # (Ricordandosi) **Ah, l' vera! (Cantando) Mi s el manoval... Frt coma un caval... Ignorant coma un sumar... Viva, viva el manoval...** (Daniele spinger Pippo verso l'uscita, dalla parte sinistra della veranda, e lo colpir con sonore pedate,

il quale, non curante continuer a cantare sino al termine della sua canzoncina. Dalla parte destra della veranda si odono in lontananza le voci di Chiara e Maria che stanno entrando)

SCENA 26^ FRANCO CHECCO CHIARA CECILIA MARIA SIMONA MARCO

CHIARA # (Da fuori scena) **M gurda ad bla improvvisda...**

MARIA # (C.S.) **Ad fata voja che aveva d'avdt...**

CHIARA # (C.S. con lieta sorpresa) **Oh... Maria... A sit propi t?!?! (Entrano dopo altri convenevoli a soggetto)**

MARIA # (Entra Maria, esuberante, rumorosa) **La mi Chiara!!!**

CECILIA # (Dopo che saranno entrate Chiara e Maria, far strada a Simona e Marco. Cecilia sta portando due valigie. Altre due valigie saranno portate da Marco) **Prego, venghino pure avanti...**

MARIA (Stringendola al petto e baciando Chiara con grande effusione) **Smpar pi bla... Ad vja che avva d'avdt!**

CHIARA # **Ad bla srpresa!...**

CHECCO # (Piano a Franco) **E qusta chi la?**

FRANCO # (Che guarda esterrefatto) **A crid che la sja la cusina d'la Chiara, qula che la st in Inghiltarra... Qula c'la scriv...**

CHECCO # **E csa a scrivila?**

FRANCO # **Di livar... Di rmanz... (Cecilia esce a sinistra)**

SCENA 27^ FRANCO CHECCO CHIARA MARIA SIMONA MARCO

MARIA # (Indicando Simona) **Chiara, a la vidat sta bla sgnurina che qu. A st chi cl'... al st... L' la mi Simona!... A tl'arcldat?**

CHIARA # **La Simona?!? Coma c'la s' fata granda e bla!... L'ultma vlta che ha l'ho vsta l'ra una ragazza!... (L'abbraccia e la bacia)**

MARIA # **E qust l' Marco...**

CHIARA # **Piacere...**

MARCO # (E' il classico cavaliere servente. Sar assai compito nei modi e negli atteggiamenti, ma soprattutto sar invaso da una forma di servilismo esasperato nei riguardi di Maria. Con un inchino) **Marco...**

MARIA # **E t mar... In dv'l t mar?**

CHIARA # (Indicando Checco) **Eccolo!**

MARIA # (Con un'esplosione di entusiasmo) **Oh, caro!... (Tendendogli le braccia) Vn a qu... In t'al mi braza! (Lo abbraccia) A s la Maria... Tu csina!...**

CHECCO # **Ah, la Maria! Adss am arclld!... Scusa se an't avva cninsda...**

MARIA # E coma ptivtia f... An sn mai vst e mai cnins!

CHECCO # (Evasivo) **Z, l' vra!...**

MARIA # L' da tant che avlva avn... Am dgva smpar: "E bsgna che a vga a cnissar 'e mar dla Chiara" E p, un qul e cl'tar... (Rivolta a Chiara, indicando Franco) L' prpi coma a l'avva immagin! Oh, snt m... 'E bsgna che at dga un bl bs! (Lo bacia rumorosamente sulla guancia) Toh!... Nca la mi Simona t'an la cnis brisa... (Ad Simona) Questo Franco... Il marito di Chiara!

SIMONA # (Con compita riverenza) **Very happy!**

MARIA # (Severa) **No, Simona! Parla in italiano!**

SIMONA # (Stentatamente) **Molto felice!**

CHECCO # (Stringendole la mano) **Molto felice nca m!**

MARIA # Csa 'eli 'stal frmalit! A s csn... Dasiv un bl bs!

CHECCO # (Dopo una breve esitazione) **Ma s... Dass un bs! (L'abbraccia e la bacia)**

MARIA # Ecco, acs... Brv! (A Chiara stringendole le mani) Oh, la mi Chiara!

CHECCO # (A Marco) **Che vgna avanti...**

MARCO # (Rivolto a Maria) **Cara, posso accomodarmi...**

MARIA # Ma certamente, Marco...

CHECCO # (A Maria) **D a tu mar che e' vgna avanti, che un fga di cumplimnt...**

MARIA # Un mi mar... L' Marco! (Con un sospiro) Eh, caro 'e mi Franco!... Mi mar un gn pi!

CHECCO # (Riprendendosi) **Ah, z!... L' vra!... Scsa... Am sva smngh... L' mrt, 'e prtt!**

MARIA # Macch mai mrt! E st mj che m!

CHECCO # (Sconcertato) **Ah s!... (Guarda smarrito Franco che si stringe nelle spalle) E csa a fl ad bll?**

MARIA # Cosa che 'e fa? E f qull che l'ha ftt smpar... 'E prch!... Ecco qull che 'e f!

MARCO # Per favore, cara, non alterarti... Adesso ci sono poi io vicino a t...

CHECCO # (Annientato) **'E prch?**

MARIA # S, parch quand che un man l'abbandna la c e la famja par pass al ntt in ti night... L' sl un prch!

MARCO # S... nei night!

MARIA # L'ha avl 'e divrzi parch una qulca vlta a j lizva i mi rmanz... E pins che la znt la pga 30.000 par cumpr i mi livar e m, invzi, a j lizva gratis!... E che branch d'incptnt ad gidiz in j ha d rasn!

CHECCO # (Esterrefatto) **Ma n!**

MARIA # Ecco!... Prpi acs! Incrdbil... Par frza, j Inglis!...

MARCO # Sono Inglesi...

MARIA # Cma mar j dal frn!... Snsibilit, amr... Zro!... (Presentando Marco)

Marco, invece, l' italian... Tta un'tra csa... E p in amr... (Altro tono, allegramente)

MARCO # Sono italiano, io! (A Maria) Ecco, s, brava... Ti sei calmata?

MARIA # Coma ch'a s cntnta d'ssar a qu da v!...

CHIARA # Adss at cim la Cecilia, acs l'at prta al valis in t'la cambra da lt...
(Verso sinistra) **Cecilia...**

MARIA # A gli ha da ssar qtar... Simona, per favore, controlla tu...

SIMONA # (Controllando) One, Two, tree, four...

MARIA # Come dovevi dirlo...

SIMONA # (Conter le valigie usando prima l'italiano e simultaneamente il dialetto)

Ah, s! Una - Ouna, due - d, tre - tr, quattro - quatar... (Entra Cecilia da sinistra)

SCENA 28^ FRANCO CHECCO CHIARA MARIA SIMONA MARCO CECILIA

CHIARA # Cecilia, per piacere, porta le valigie nella camera degli ospiti.

CECILIA # Subito signora...

MARIA # (A Cecilia che si sta avviando portando due valigie) **Mi raccomando, cara, stai attenta alle valigie!...** (Rimarcando rivolta a Simona)

MARCO # S, bisogna fare molta attenzione...

CECILIA # (Fra se) **Mo ad straza ad chitr 'ej stiu ch qu!** (Fra s) **A vj avd se l'Isa l'ha z impar che j arriv...** (Avviandosi. Rivolta a Marco) **Prego...**

MARCO # Ci mancherebbe altro! Dopo di lei, signora...

CECILIA # (Secca) **Signorina, prego! Prego, signor Marco...**

MARCO # Su questo sono irremovibile. Il galateo, le buone usanze e la buona creanza impongono...

CECILIA # **Coma cl' gntil... Ad fata class cl'ha...**(Esce a destra con movenze che lascino trasparire il compiacimento dell'accaduto. Marco la seguir portando le altre due valigie) **Nca qust e' bsgna che am arculda ad dl a l'Isa...**

SCENA 29^ FRANCO CHECCO CHIARA MARIA SIMONA

MARIA # (Continuando con lo stesso tono) **E 'e viazz... Ad spttacl! Le Alpi... La pianura padana... la Romagna...** (Osservando Franco) **E ad bla znt! Occhi magnifici... Visi fieri... Z, m a l'h smpar dtt! E bsgna avn in Rumagna per truv di bll zvan!**

SIMONA # (Consultando il taccuino) **Eh, la Rumagna l' la rumagna...** (Seguir un cenno di assendo di Maria.)

MARIA # (Compiaciuta) **Brava Simona. Ora siedì per...** (Piano a Chiara) **Chi 'el che zvnnt?**

CHIARA # **Scsa... An't l brisa prsnt** (Facendo l'atto di presentare Franco) **Il signor... Scusi, s... Non ricordo il suo nome...**

FRANCO # (Pronto) **Spinelli.**

CHIARA # **Un grand amigh ad mi mar... La signora Maria, mia cugina...**

FRANCO # (Inclinandosi) **Fortunatissimo...**

MARIA # **Lieta... Molto lieta...** (Indicando Simona) **Questa mia figlia Simona...**

FRANCO # (Inclinandosi) **Fortunatissimo...**

MARIA # **Simona, d al signore le tue impressioni sull'Italia...** (Suggerendo a Simona) **Pagina 4, i convenevoli...**

SIMONA # (Stentatamente dopo aver preventivamente consultato il taccuino) **L'Italia il giardino di Europa...**

MARIA # **Cara la mia Simona!** (Con orgoglio) **L' sl un ms che la stgia l'Italian, par aviv sint coma che l'al scr z bn!...**

CHIARA # **Nca t par t'an t'c miga smnga 'e nstar rmagnl...**

MARIA # **D'far par ridar... L' sl 18 nn che a manch da la mi Rumagna!**

SIMONA # (Cercando di parlare in romagnolo ma con chiari limiti dovuti alla lingua madre) **L' propi bna 'st'amnstra...**

MARIA # (Piano a Simona) **Dopo... Dopo... Simona. Questo quando siamo a tavola...**

SIMONA # (Che non ha capito) **I dont understund...**

MARIA # **Stai attenta! Controlla i tuoi appunti... Ogni cosa al momento giusto!**

SIMONA # (Estrarr una taccuino e si ripasser quasi ad alta voce le frasi scritte) **L' propi bna 'st'amnstra... Alra bnanntt a ttt... Eh, la rumagna l' la rumagna...** (Rientrano Cecilia e Marco da destra. Marco avr qualche libro sotto al braccio)

SCENA 30^ FRANCO CHECCO CHIARA CECILIA MARIA SIMONA CECILIA MARCO

CHIARA # **E parch t'an me brisa avis che t'srss arrivda? At srsum avn a t da la stazin...**

MARIA # **Ma m a v'h avis! A v'h mand un tlgramma...**

MARCO # (Premuroso) **Vero cara che te l'ho fatto io il telegramma?**

CHIARA # **Un tlgramma?** (Ad Checco) **'El arriv un tlgramma?**

CHECCO # A ne s... A crid ad n!

MARIA # A v'l mand a ir, da Parigi! Coma 'el pssbil che un sja brisa arriv?

MARCO # Ma come possibile... (Premuroso, rivolto a Maria) Calmati, cara, questo non deve essere un motivo di turbamento per t!

CECILIA # Ecco... A d la varit... L arriv!

CHIARA # Ah s! E in dv a l't mss?

CECILIA # A l'h d... (Incerta) a su mar...

CHIARA # (Ad Checco) 'Et sint? La l'ha d a t!

CHECCO # A m?

CECILIA # (Ad Checco, accennando a Franco) S... A l'ho d a l...

CHECCO # (Guardando Franco) Ah!... 'Et sint? La dis che la l'ha d a m...

FRANCO # (Imbarazzato) Eh, z!... A j ho sint! Chiss in dv ta l'avr mss!...

CHECCO # M?!?!...

CHIARA # Ma cma as fl a prdar un tlgramma? T'ci prpi 'e slit distratt!...

(Esce Cecilia a sinistra e verr omaggiata da Marco con un inchino.)

SCENA 31^ FRANCO CHECCO CHIARA MARIA SIMONA MARCO

MARIA # (Con tenerezza) Non bravj dr, 'e prn! Csa a vt, j man j ha tant afri par la tsta... Par tu mar l' simpatic nca se 'e prd i tlgramma! Al st che ta l dlt bn... (Sedendo sul divano fra Chiara ed Checco) Avnin a qu, avsn a m! (A Franco) L e scsar... A j ho bsgn d'avj un po' avsn...

FRANCO # Prego... Prego...

MARIA # J cmpagna di fradll par m! (Rivolta ad Checco) T an't cninsva brisa, par a l'avrb indvin sbit che t tcirta 'e mar ad Chiara... La vs de cr... An uv cmand brisa se a s cntnt, parch us vd sbit... Cumpagna la copia ad sps de mi rmanz "Luce di anime"

FRANCO # S... S... L' prpi bll...

MARIA # (Gradevolmente sorpresa) A l'al ltt?

FRANCO # Sicra!

MARIA # Alra l e cnis bn l'Inglis...

FRANCO # M n!

MARIA # E allra coma t put lzzal 'e mi rmanz? Un miga ancora st tradtt...

FRANCO # (Imbarazzato) Ah... N?... Z... Ma l' che... A vedla... Che rmanz l' scrтт acs bn che nca snza cnissar l'Inglis, us capss ttt!

MARIA # Adulatore!...

MARCO # (Offrendo un libro a Franco) Allora un piacere offrirle una copia del libro "Luce di anime" della mia Maria Lorenzi... (Offrendone uno anche a

Checco) **Prego anche lei...**

CHECCO e FRANCO # Grazie...

MARIA # (Ad Simona) **Simona... Piccola cara... Va' ad aprire le valigie mentre mamma si riposa ancora un poco! Marco vai ad aiutarla anche tu, per favore.**

SIMONA # S, mamma.

MARCO # Certo, cara!

CHIARA # Aspetta, Simona, che ti accompagno. Cos ti faccio vedere la vostra camera.

SIMONA # Rifacciamo la strada tu...

CHIARA # (Che non ha capito, si volge con lo sguardo a Maria, la quale a sua volta inviter Simona a consultare il taccuino)

SIMONA # (Da una scorsa veloce e si corregge) **Fai strada tu...**

CHIARA # Se poi, cara cugina, vuoi venire a rinfrescarti un poco...

MARIA # S, grazie...

MARCO # (Entusiasta a Maria) **Come sono felice di poterti fare felice!**

CHIARA # (Avviandosi. Rivolta a Marco) **Prego...**

MARCO # Su questo sono irremovibile. Il galateo, le buone usanze e la buona creanza impongono...

CHIARA # (Decisa) **Passo io.**(Esce. Marco far passare Simona ed uscirà anch'egli. Una breve pausa)

SCENA 32^ FRANCO CHECCO MARIA

CHECCO # (Rivolto a Maria) **Bl tip, che Marco!**

FRANCO # (Fra se) **In d a l'avral scuv?**

MARIA # Caro ragazzo... S l'ha qulch ann ad manch ad m, par l' acs gntil e snsbil... L'ha una paznzia... E p l' italian, miga un ingls! Tta un'tra csa... A mi fila z a gli ho smpar dtt... Se la s'ha da t un ingls pitst l'armasta ragazza! Oh, par carit... L' fila d'una rmgnla e l'ha da marids cun un rmgnl!... Ah!... J rmgnl!... J ttt un'tra csa... E p in amr... (A Franco che ascolta e che sta approvando con cenni del capo) L 'el marid?

FRANCO # M?... M, n!

MARIA # (Diventando ancora pi gentile) **Ah, n?... (Breve sospensione. Lo osserva benevolmente) Ma c's mta insd!... (Gli fa posto sul divano vicino a se) Parch a vl 'st in p?!...**

FRANCO # (Sedendo) **Grazie... Grazie...**

MARIA # Ecco... A dgva... La mi Simona l' una ragazla acs dlichta e snsbila. Bna, smpliza, smpar cntenta... Prpi una ragazza cma ch'us dv...

SCENA 33^ FRANCO CHECCO MARIA CHIARA

CHIARA # (Apparendo sulla soglia) **Maria se t'v avn...**

MARIA # (Alzandosi) **Ah, s... A vgn sbit. Scsim...**

CHECCO # **Prego...**

MARIA # (A Franco) **L'armsta a qu, 'el a vra?**

FRANCO # **S, s... Sicura...**

MARIA # **Fra d mint a tran...** (Rivolta a Franco) **A ben rivederla...** (Esce a destra)

SCENA 34^ FRANCO CHECCO CHIARA

CHIARA # **Prego, accomodati** (Guarda un momento indecisa Franco ed Checco, poi si avvicina ad Checco. Piano) **Un avr miga intnzin d'armast a zna, cl che l?**

CHECCO # **Par frza.**

CHIARA # **E n, basta! Mandal vja!**

CHECCO # **Ma n, un pssbil!**

CHIARA # (Borbottando) **Scciadr!** (A Franco con gentile sorriso) **Spero che lei vorr farci l'onore di mangiare un boccone con noi!**

FRANCO # **Grazie.**

CHIARA # (Avviandosi) **C'um scsa un mmnt!...** (Nell'uscire mormora fra i denti) **Antipatch!...** (Esce)

SCENA 35^ FRANCO CHECCO

FRANCO # (Dopo una pausa) **E adss csa as fl? U j amanchva nca la csina!...**

CHECCO # **M a crid che 'e bsgnarbb spighi ignacsa a l'Inglisa...**

FRANCO # **Ma gnca par sgn!... M un l'ha vsta la ac straza ad braghira cl'! Se qula la vn a sav che mi mj l'an j ciapa pi l' bna ad scrivar un livar... d'fj un cino!... Par carit!**

CHECCO # **M, adss, a m'ho d'avi!...**

FRANCO # **Cosa?... E v and vja?**

CHECCO # **Par frza!... A j h da pass d'in ambulatori...**

FRANCO # **Eh, n, sgnr dtr, l un um p brisa abbandun adss! N, an n'in scrn gnca! In t'la sitazin che a sn, se l us'avja, m csa a j cntia? Adss a dgh a la Cecilia che la tlfuna in ambulatori che, se par chs j avss bsn, l l' a qu!**

CHECCO # (Imbarazzato) **Ma us ptrbb...**

FRANCO # **N,l l'armasta a qu a zina... Intignamd magn a qu o in t'un tar pst...**

CHECCO # (Dopo una breve esitazione) **E va bh!... Armastar a qu!... Tant pi che**

a s curis d'avd cma c'la va a fini!...

FRANCO # Grazie, sgnr dtr, grazie!...

CHECCO # E, in cnfidnza, a j dir che ha j ho nca un bisin d'aptit!

FRANCO # (Colpito da un pensiero) Aptit?

CHECCO # S, aptit, parch?

FRANCO # (Imbarazzato) Parch... Ecco... A vdal... M 'e bsgna che al mttta a 'e crrnt d'una csa...

CHECCO # E csa?

FRANCO # (Esitando) M a s a dieta! Sicma che ha j ho 'e fgat infiamm... Im d da magn sl d'la verdura!

CHECCO # Paznzia... A star a dieta.

FRANCO # E prma ad magn a tj una midgna... D cuciarn in t'un bichir d'acqua. U j una bucina avsn a 'e piatt...

CHECCO # (Rassegnato) E v bn!... A tur nca la midgna! Fasn p nc qusta!

SCENA 36^ FRANCO CHECCO CHIARA MARIA SIMONA MARCO

MARIA # (Entrano Chiara, Maria, Simona e Marco) Eccoci pronte... Ci siamo fatte aspettare? (Invitando Simona a ripetere)

SIMONA # Ci siamo fatte aspettare?

MARCO # Ci siamo fatti aspettare?

CHECCO # No... No...

CHIARA # Se volete accomodarvi....

MARIA # Grazie! (Ad Checco) Franco, vieni ad offrire il braccio alla tua cuginetta...

CHECCO # (Eseguendo con insofferenza) L' un pias, par m!

CHIARA # (Uscendo) M a vgh avd se ignacsa l' a pst... Signor Marco vuole gentilmente accompagnar mi... (Rivolta a Maria) Tu permetti, vero?

MARIA # Certamente.

MARCO # (Preoccupato) Cara, non essere gelosa... Sono tuo... solo tuo!

CHIARA # (Avviandosi. Rivolta a Marco le fa cenno di passare)

MARCO # Eh, n! Il galateo, le buone usanze...

CHIARA # Ho capito! Passo io.(Esce)

SCENA 37^ FRANCO CHECCO MARIA SIMONA MARCO

MARIA # (Piano ad Checco avviandosi) Dim un quill... El un brv man, che t amigh...

CHECCO # S, s... Bravssum!

MARIA # E csa a fl ad bl?

CHECCO # Gnitt!...

MARIA # (Colpita) Gnitt? Allra l' un sgnr...

CHECCO # S... E 'st bn...

MARIA # Ah!... (Quando sta per varcare la soglia, dopo aver preso Checco sottobraccio, si volge) **Simona, fa tu gli onori di casa, accompagna il signore...**

SIMONA # S mamm... (Si avvicina a Franco per farsi offrire il braccio.) **Please, se vuole regalarmi il suo braccio...**

MARIA # (Sottovoce correggendola) Donarmi... donarmi...

SIMONA # Regalarmi o donarmi, is uguality...!!!

MARIA # Donarmi!!!

SIMONA # Se vuole donarmi il suo braccio... (Simona si avviaer, soddisfatta, all'uscita al braccio di Franco. Maria sar presa da Checco)

CHECCO # (Nell'uscire, rivolto al pubblico) A voj prpi avd coma c'la v a fin!
(Esce al braccio di Maria)

Nastro "Polvere di stelle"

che continuer fino alla chiusura del sipario

FINE

PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

Nastro "Polvere di stelle"

che sfumer all'apertura del sipario

La stessa scena del primo atto. Al levarsi del sipario sono in scena: Franco ed Checco che stanno finendo di bere seduti in due poltrone. Checco indossa ancora la giacca da camera di velluto. Si ode il suono di un disco dalla sala vicina.

SCENA 1^ FRANCO CHECCO

FRANCO # Un tar gzz?...

CHECCO # N, grazie. (Battendosi il pugno sullo stomaco) **A ne s... La sr stda la midgina, ma ha j ho un ps a qu... E p tti c'agl'rb...**

FRANCO # A j ho p dtt che a i ho'e fgat dimndi grss...

CHECCO # M m n! U j v un po' ad mdrazin! (Con una smorfia) **Parsna in t'la**

mnstra j ha mss dagl'rb... Puah!...

FRANCO # A prpsit, sgnr dtr, a crdal che l'an pssa f ml?

CHECCO # Cosa?

FRANCO # La bistecca che ha j ho magn!

CHECCO # Ma csa a vl c'la j fga! E d fastidi pi tant qull che i ho magn m!

SCENA 2^ FRANCO CHECCO CECILIA

CECILIA # (Entra. Si guarda attorno cauta. Sottovoce ad Checco) **A j ho tlefn in ambulatori...**

CHECCO # E allora?

CECILIA # A j ho scrt cun la su infarmira. La m'ha dtt che par adss ungn brisa bsgn. (Sottovoce) **La m'ha dtt d'avisl, che u j d infarmir prnt, in te chs...** (Cecilia esce a sinistra)

SCENA 3^ FRANCO CHECCO

CHECCO # (A Franco) **La mi infarmira l'avr pins che 'e chs e sja dimndi grv**

FRANCO # Un gn parqul c'la pgira...

CHECCO # An crid brisa. All'infuori dell'epistasi fisionomica... (Richiesta visiva di spiegazione da parte di Franco. A Chiarimento) **'E fil stach...**

FRANCO # Ah, z... 'E fil...

CHECCO # Al vst? A tvla l'era allgra, l'ha scrt in cntinazin... Spiritsa... Simpatica... (Ascolta il suono del disco)

Nastro "Polvere di stelle"

che andr a sfumare

Bla 'st canzn...!

FRANCO # (Assorto ascoltando menzioner il titolo della canzone suonata) **Polvere di stelle...**

SCENA 4^ FRANCO CHECCO MARIA MARCO

MARIA # (Entra da destra facendo gesti di esaltata ammirazione. Marco le segue come un'ombra) **Ah... 'Sta musica! Ad maravja!...**

MARCO # Che meraviglia. (Premuroso) **Se piace a t, cara, piace anche a me!**

MARIA # (Vedendo Franco ed Checco che si sono alzati) **N, n... Par carit... Stas comd!** (Siede anch'ella sul divano) **'Sta canzn la f sugn...** (Con un accordo di chiusura cessa il suono del pianoforte) **Qusta l' una musica che l'arriva a 'e cr...** (Estasiata) **La musica l' vita... E la vita l' musica!**

MARCO # La musica amore!

SCENA 5^ FRANCO CHECCO MARIA CHIARA SIMONA

CHIARA # (Entra con Simona. Si siede sulla poltrona vicino ad Checco) **A j ho mss s tti al canzn che al pis a t!**

CHECCO # (Stupito) **A m? Ah, grazie...**

CHIARA # **A gli pis da mur, a l, 'stal canzn...**

MARIA # **E l'ha rasn! A gli pujsj...**

Sfuma il nastro

"Polvere di stelle"

SIMONA # **Essere un coctail di sentimento, passione e amore...**

CHIARA # (Ad Checco vedendo i liquori) **Oh... T'an avr miga db de cognac?**

CHECCO # **N, n... U l'ha db l.**

CHIARA # **'St attnt! At arcldat l'ultma vlta? (Agli altri) L' basta che l e biva un gzz ad'vn o che 'e magna un po' ad chrna che 'e fgat e taca a fs sint...**

FRANCO # (Preoccupato) **Oh, Dio...**

CHIARA # (Stringendo con tenerezza la testa di Checco) **'E prn...**

CHECCO # (Con disagio) **Ma, n... Chiara... Non strichm acs...**

CHIARA # **E parch?**

CHECCO # **Parch... Un st brisa bn...**

MARIA # **Ma csa a dit mai? E sta bnssum! L' bll avd d spsln che is v bn!**

MARCO # **E' molto bello, invece.**

MARIA # (A Franco) **'El a vera che j carn!**

FRANCO # **Oh, s. Tant!**

MARIA # **E l csa asptal a marids? Simona... Perch te ne stai nascosta? Vieni qui, vicino alla tua mamma!... (A Franco) Ah, c'um crida a m... 'E bsgna marids par essar cntnt! A j vdal... Qust l' l'smpi!**

FRANCO # (Con malumore) **A vgh magari...!**

MARIA # **Am scmt che l, sta sta, 'e prva un po' d'invigia?**

FRANCO # **Par carit!...**

CHIARA # (Pronta) **C'un scra miga ml de matrimni! Prma ad ttt l cos'in sl?**

MARIA # **Z... Cs'in sl l?**

CHIARA # **Che prva a marids e p a in scrarn...**

MARIA # **Chiara l'ha rasn! Ch'us marida! F vita da ragaz l' trsta, smpar da par l, snza una c, snza amr...**

FRANCO # **E la libart... La libart in d a la mitgna?**

CHIARA # Cumpagna che ttt i man i fss di schiavi! (Ad Checco) **Avanti! Dijal nca t!... T' at sntat lbar...**

CHECCO # (Con circospezione) **S, s...**

MARCO # Anch'io mi sento libero.

MARIA # Al sint... N, a degh, al sint bn!...

CHIARA # (Ad Checco) **T t'an s lbar ad f qull che ut p?**

CHECCO # (Con circospezione) **S, s...**

MARIA # Ecco! A vdal! Ma csa as crdal che al mj al mtt 'e ginzj a 'e mar! Che al li tgna sr a civ in c?

FRANCO # Ma n... An dgh gust! Cosa a j ntral 'e ginzj! Par se un us'azrda a f una partidina cun i amigh o a f un slt in t'una sla da ball... Addio fichi... Apriti cielo! L' una tragedia!

CHIARA # (Alzandosi di scatto) **Cosa?** (Ad Checco aggressiva) **A gli 't dtt t?**

CHECCO # (Spaventato) **M?... M, n!**

CHIARA # (Montandosi) **T t'v a cunt a j tu amigh che m at fgh dal scnd par gust... Allora da dman, t'am far 'e pias d'and fra tti al sr! Acs t'an putr pi d che m at fgh dal scnd...**

CHECCO # **M m an ho dtt gnitt!... L' st l...**

FRANCO # **S... A s st m!**

MARIA # (Conciliante) **Un piccolo equivoco! Quand che us v bn e basta un qull da gnitt... Dice un poeta che le liti sono il lievito dell'amore!... S... Chiara... Faj un bll sris...**

CHIARA # **Figrat! An s miga instizida! Um scchia sl che ch'jtar i psa pins che m a s una tiranna! M a s smpar pronta a tsla prsa! Par l quand che 'e pnta e pnta...**

FRANCO # **S, coma 'e ft d boiler!**

CHIARA # (Ad Checco scattando) **Cosa?... Nc gust d'ci and a cuntl?**

CHECCO # **Ma n! Csa a dt? T'an pinsar miga che a j sja and a cunt 'e ft de boiler? L' l... L ch'us invnta ignaqull...**

CHIARA # (A Franco) **E a gl'al cunt mi mar 'e ft de boiler?**

FRANCO # **A scrva acs in gnrl... In tti al c u j 'e bgn... E in ti bgn u j 'e boiler... E l' smpar par qul ch'us brva...**

MARIA # (Conciliante) **Ma sicura! Un equivoco... Il lievito dell'amore! Ah! I mi ragazl! Par adss basta! Dasiv un bl bs e acs a fas la pz...**

MARCO # **Fate la pace.**

CHECCO # **Oh, par m...**

CHIARA # (Baciando sulla guancia Checco) **Par 'sta vlta...**

MARIA # (A Franco) **A vdal? Ttt us amsa, quand ch'us v bn...**

FRANCO # **A vgh... A vgh..**

MARIA # (Improvvisamente con un grido di stupore) **Oh... Ad maravja!**

CHIARA # **Cosa?**

MARIA # (Avvicinandosi alla finestra) **Oh stpnda!...** (A Franco) **Che gurda sl' bla, la lna!**

FRANCO # **Parch l'an gn brisa in Inghiltrra?**

MARIA # **A crid ad s! Par l'an's vd maj! L' un pch che la sja nascsta da la nebbia...**

CHIARA # **Us p and in zrdn...**

MARIA # **Ah!...** (Con un'idea improvvisa) **Simona, mia piccola cara, scommetto che tu vorresti vedere la luna...**

SIMONA # **S mamma. Is very, very beautiful...**

MARIA # (A Franco) **Signor Checco, vorrebbe far vedere la luna alla mia piccola Simona?**

FRANCO # **Ma l' smpar qula che l' in Inghilter...**

SIMONA # (Esitando a costruire la frase) **In England... essere luna buiosa, qui, essere invece luna solosa!**

FRANCO # (Irritatissimo) **Andiamo a vedere la luna solosa!**

CHIARA # **E p pass da qu...**

FRANCO # **Grazie. A la cnis la str...**

MARIA # **V, piccola mia... Va col signor Checco...** (A Simona, sottovoce) **Pagina 8 del quaderno...** (Simona e Franco escono. Maria li segue con lo sguardo tenero)

SCENA 6^ CHECCO MARIA CHIARA MARCO

(Improvvisamente) **L'an sar miga un'imprdnza? Acs... da par l... Ad ntt, in zardn...**

CHECCO # **Ma csa a vt che 'e suzzida?**

MARIA # **Birichn... Av cnis vjtar rmagnl...**

CHIARA # **Se t'v che a j vga nca m...**

MARIA # **Grazie!... Magara lasij da par l e cntrla da lntan... Marco, tesoro, per favore vai con Chiara in Giardino?**

MARCO # **Subito... Ogni tuo desiderio per m un ordine!**

CHIARA # (Avviandosi attende un attimo per far passare Marco)

MARCO # **Ci mancherebbe altro! Dopo di Lei. Il galateo...**

CHIARA # **Nca! Passo io.**(Esce)

SCENA 7^ CHECCO MARIA

MARIA # (Appena rimasta sola con Checco, gli si siede vicino e gli parla con tono misterioso) **Franco, par m, che t amigh, l' innamur!**

CHECCO # Ad chi?

MARIA # D'la mi Simona.

CHECCO # (Sbalordito) Cosa?

MARIA # A s sicura. Innamr ctt!... M an n'um sbli maj! E p us capss sbit! M t'an l' vst cma cl'ra narvs... Un trvva pz invll... E a tvla, t vst? Un ha mai scrt cun la mia Simona... E qusta l' la prva pi sicura... Acs timid cma cl'... L' innamr ctt!

CHECCO # Se u la cnis da d r...

MARIA # I rmagnl is innamra in t'un lampo... Un sgurd, e via! O i s'innamra sbit, o maj pi!... E nca la mi Simona l' innamrda... Um bast gardla! Us vd in t occh! La mi znna, la prina! (Altro tono) Ma t'an 'e dtt cl' un brv zvan?

CHECCO # (Imbarazzato) S, s... Bravssum! Par an crid brisa cl'va intnzin ad marids...

MARIA # Ah, n! E csa a vl f, allora? E parassita?

CHECCO # E parassita?...

MARIA # Ah, s!... Parch, par m, un che un's vja brisa marid, l' sl un parassita... M, z, quji che in's marida brisa, a j amazarbb ttt!

CHECCO # (Con evidente preoccupazione per il suo stato di scapolo) Amazj?...

MARIA # A j ublighrb a marids, par lzz, prma di 25 nn...

CHECCO # A m un p un p trp esager!

MARIA # Crdum che a j ho rasn me! Oun da par l a cridat che 'e sja fliz? Par carit! 'E mar pi sgrazi l' smpar pi fliz d'oun che fga vita sla! De rst, t'an miga d'and tant lntan par avd un smpi... T e 'e tu amigh! T t' una bla c... Una dna che l'at v bn... E l? Senz'tar una vita piatta... Di amr casinl... Una tvla in tratrja... E a la sra, da par l, in t'una c in d che ancin u l'aspta...

CHECCO # (C.S.) L' vera!... (Entrano Franco, Chiara, Simona e Marco)

SCENA 8^ CHECCO MARIA FRANCO CHIARA SIMONA MARCO

FRANCO # La s' avida...

MARIA # Chi?

FRANCO # La luna solosa!

MARIA # Vero che una spettacolo magnifico?

SIMONA # S, mamma.

MARCO # (Rivolto a Maria) Hai ragione, Maria, veramente magnifico.

MARIA # M a ciachr, ciachr... E an pns brisa che dmatina a dvn livs prst...

Ch'ra l?

FRANCO # Agl'ndg e tr...

MARIA # Osta sl' trd! Dmatina agl' tt avln and a Ravnna...

MARCO # Sono felice che tu sia felice di andare a visitare Ravenna...

CHIARA # Um dispis, ma an pss brisa acmpagnt...

MARIA # Un imprta... Par carit! (A Franco con intenzione) Sgnd l, a fasgna bn and a visit Ravnna?

FRANCO # S... Bnssum!

MARIA # E allra un s'armsta che and a drm...

CHIARA # Buenanotte Maria...

MARIA # (Baciandola) Buenanotte cara...

MARCO # (Rivolto a tutti e formale) Buenanotte.

TUTTI # Buenanotte

FRANCO # (Ad Simona) Buenanotte signorina...

SIMONA # Good night...

MARIA # (A Franco) Buenanotte mio giovane amico.

FRANCO # Buenanotte...

MARIA # (Insinuante) Dmatina agl'tt, andn a visit Ravnna...

FRANCO # (Insofferente) A j ho cap...

MARIA # Simona, v pure a letto.

SIMONA # S, mamma.

MARIA # Vai anche tu, Marco... Vengo subito anch'io...

MARCO # Certo cara... (Rivolto a tutti) Di nuovo buonanotte...

TUTTI # Buenanotte

CHECCO # E d!

SIMONA # Buenanotte mio giovane amico. (Esce)

SCENA 9^ CHECCO MARIA FRANCO CHIARA

MARIA # Avrbbb d ancora d parl a c'la canaja ad Franco...

CHECCO # A m?

MARIA # S, caro... Accompagnami fino in camera da letto...

CHECCO # Subito, cuginetta! (Esce di mala voglia, seguendo Maria. Una pausa.

SCENA 10^ FRANCO CHIARA

Franco guarda con apprensione Chiara che si sdraiata su di una poltrona e lo guarda sorridendo)

FRANCO # Parch a ridla, sgnra?

CHIARA # Acs...

FRANCO # (Irritato) **Cl'am scusa, sgnra, as pl sav csa che ha j ho ft ad ml? L'am trata in t'una fata maniera... L'am gurda e u j scapa da ridar... Ma insmma a j sja acs antipatch?**

CHIARA # Oja prpi da ssar sinzra cun l? (Accennando maliziosamente col capo) **S!**

FRANCO # Ah... Bnssum! E 'e mtiv?

CHIARA # Ancin mtiv. Una snsazin acs... Da la prma vlta che ha l'ho vst! Par armastn amigh l'sts... (Con intenzione) Anzi... A sl csa che a voj f? A voj zarchj una mj...

FRANCO # N, grazie... Cl'an s'incmda brisa...

CHIARA # (C.S.) Una bla mj zvna, binda... A vala bn binda?

FRANCO # (Colpito) E parch p?

CHIARA # S, s... Binda! Parch a crid che l 'e sja un ad c'al parsn che a gli ha bsgn de guinzaj... Ah, se 'e fs mi mar!...

FRANCO # Se a fss s mar? (Risoluto) **Sintn, sintn... Cosa a farbla se m a fss s mar...**

CHIARA # Csa che a farbb...? (Lo guarda un istante e ride. Vedendo entrare Checco)

SCENA 11^ FRANCO CHIARA CHECCO

Adss a vgh a drm... (Tendendogli la mano) **Al lss cn mi mar...**

FRANCO # Buonanotte.

CHIARA # (Ad Checco) Buonanotte, caro...

CHECCO # Buonanotte (Chiara esce.)

SCENA 12^ FRANCO CHECCO

Dopo una pausa, gravemente) **As n'l ad che l'Inglese la v che l 'e tja mj...**

FRANCO # Ma allra gusta l' una fisazin! Nca mi moj la v trvm una moj! Se andn avanti acs...

Pitst, sgnr dtr, cosa a fasgna par mi mj?...

CHECCO # (Dopo un attimo di riflessione) **Forsi la srbb una bla csa se dmatina su mj l'as distss ad bta e l'al a truvss a ltt cun l... Che provocasse un'immediata reazione psichica. S, s... A farn 'st'sprimnt. M avnir dmatina prst, al s e mzz... Al stt...**

FRANCO # Cosa?!... Un s'aviar miga, stasera?

CHECCO # Par frza!... L' ormai la mza...

FRANCO # Par carit, sgnr dtr! L un p brisa abandmm adss!

CHECCO # Ma l un prtndr miga...

FRANCO # A j a cmand par pias!... Almach 'stantt!... Se a dvn f l'sprimnt... Invzi d'anv dmatina, l' mj cl'armsta a qu intant che u j ... N, n... Ormai a sn dacrđ! A j ho z dtt a l'Cecilia ad parpar la mi cambra.

CHECCO # (Indeciso) Ma cma as fal?!...

FRANCO # An um snt tranqul se l un a qu! Grazie, sgnr dtr... Grazie!... (Ad Cecilia che entra)

SCENA 13^ FRANCO CHECCO CECILIA

'Et parpar ignacsa?

CECILIA # S, a j ho tlt ignacsa...!

FRANCO # Bnssum! (Ad Checco) Se 'e v lzar un po' par ciap snn...

CHECCO # Un imprta, grazie. A tur qulch appnt sra la malatja d'la su sgnra... Bnantt.

FRANCO # (Con fare riflessivo) Allra, sgnr dtr... forse la srbb una bla csa se dmatina mi mj l'as distss ad bta e l'am truvss a ltt cun l...

CHECCO # Occorre, a mio avviso, un qualcosa che provochi una violenta reazione psichica. Am pssia and a ltt?

FRANCO # (Pensieroso e distratto) S, s...

CHECCO # Bnantt... (Checco entra nella camera in fondo)

SCENA 14^ FRANCO CECILIA

FRANCO # (Ad Cecilia) Brva... Mtt al 'e cusn e la qurta...

CECILIA # (Disponendo i cuscini) A stala mj la Chiara?

FRANCO # La st cmpagna prma...

CECILIA # E in qula clinica a la fasiv ricuver?

FRANCO # Gnit clinica, par adss!

CECILIA # (Fra s) Ah, n!

FRANCO # Grazie, v p...

CECILIA # Allra bnantt...

FRANCO # Bnantt... Arclđat ad distm al s. Non f armr par non distla... A dvn f un'sprimnt. (E quando Cecilia sta per uscire) Ah... Portm una cammla chlda chiss che an ariva d'ora d'ciap snn...

CECILIA # Sbit... (Cecilia esce)

SCENA 15^ FRANCO

FRANCO # (Fra se) Z, an capss parch un ha brisa avl fl stasra, l'sprimnt.

Andva in t'la su cambra snza che l l'am snts... In pnta ad p... A impiva la lm... Chiara!... L l'arvva j cc... Oh, Franco!... E l'ra fini ignacsa!..(Franco rimane assorto in mezzo alla stanza, gettando ogni tanto un'occhiata verso la porta della camera di Chiara. Si sdraia sul divano, ma quasi subito si rialza e, d'improvviso, obbedendo ad un impulso subitaneo, si dirige verso la porta di sinistra. Esita un istante, poi si decide.

SCENA 16^ SCENA VUOTA

Nastro "Polvere di stelle"

Entra cautamente. Un lungo silenzio. Poi quando sfumer il nastro si udir
Urlo di Chiara

voci concitate e Chiara, trasfigurata ed ansante, irrompe sulla scena)

SCENA 17^ CHIARA

CHIARA # (Attraversando la scena) **Mascalzn... Farabt...** (Si dirige furiosamente verso la porta in fondo) **Franco... Franco... Arvsum!... Franco...**

SCENA 18^ CHIARA CHECCO

CHECCO # (Apparendo in pigiama sulla soglia) **Csa a j l? Csa 'el szst?**

CHIARA # (Rifugiandosi contro di lui e guardando verso la porta di sinistra) **In t'la mi cambra... Che t amigh... L' un manjach sssul... L' ntr in t'la mi cambra...**

CHECCO # Csa?

CHIARA # A j ho avrt j cc e a ma s vst a l... (Indicando Franco che appare alla porta di sinistra umile ed avvilito)

SCENA 19^ CHIARA CHECCO FRANCO

Tl' a l... Mascalzn... Farabt... Manjach sssul... (Ad Checco) **A capsat, Franco... L' avn in t'la mi cambra da ltt... In t'la mi cambra...**

CHECCO # (Imbarazzato) **S, s... A capss... L'avr avl ft un schrz...**

CHIARA # (Scattando) **Un man l'ntra in t'la cambra ad tu mj e t a l chlum, tranqul, d'd cl' un schrz!... E t'an l'amzz brisa?**

CHECCO # (A Franco) **Sicura... L'ha rasn... A duvrbb amazt...** (Sostenuto e minacciandolo col dito sotto al naso) **Ohi zuvntt... Cma at parmtat d'and in t'la cambra ad mi mj?...**

FRANCO # Ma m avlva...

CHECCO # Gnitt... 'Stal css al n'f brisa!...

CHIARA # Manjach sssul... Mandl vja... Vja... E cun mttta pi i p in 'st c!

CHECCO # Mandl vja?

CHIARA # Fra, fra da qu!

CHECCO # S l'ha rasn, fra!

FRANCO # Ma las che av spiga...

CHIARA # E l'ha nca 'e cragg ad scrar...

CHECCO # (Sostenuto) Sicra! Varggnat!

CHIARA # Via... Via... Fra da qu!

CHECCO # (Piano spingendo Franco) Ch'us avja... (Forte) Fra! (Piano) Ma csa a j l sant in t'la tsta?

FRANCO # (Piano) A vlva prv l'sprimnt...

CHECCO # Ma qull sprimnt... (Forte) Fra... Fra... (Lo spinge fuori da destra.

SCENA 20^ CHIARA CHECCO

Chiara attende fremente d'ira. Da fuori si sente il rumore di sonori ceffoni. Checco rientrando) **Ecco fatt... A l'h mand fra d'in c e a j ho d nca quatar sgnanasn!**

CHIARA # Quatar sgnasn? Duvivtia amazl...

CHECCO # (Allucinato) Amazl?... Non sagr... E putrbbs essas sbagli cambra... Un brisa pratich d'la c... A 'e bur...

CHIARA # L'ha sbagli cambra? Um ha ciap par un brazz... L'ha impi la lz e l'ha zigh: "Chiara!..." E um guardva cun una faza d'imbazl e um dgva piann piann: "A s m... a s m..." Allra m a s scapa e a s crsa sbit da t. A cardeva che t t'fass una tragedia... E invzi, l' 'st un schrz. T t'ci st sl bn ad d qust!

CHECCO # Mo m...

CHIARA # Um vn in t'la mnt cma d'cirtia gls i prm tmp... T'cirtia gls cmpagna Otello... E cla vlta a San Remo, in viazz ad nzz, cun che franzs grand e grss... Taj saltss adss cmpagna una furia e z btt da orb!!!

CHECCO # Us meritva una bla lzin...

CHIARA # T'in ciapss tanti... Ut fas una faza acs... Qull s cl'ra amr!

CHECCO # Allra l'ra i prm tmp...

CHIARA # (Ripensando al fatto appena successo) Chiss csa che u j salt in t'la tsta! Mo almach ch'um avss fatt un po' ad fil!... Allra... Chiss... 'e putva illudars... Invzi... E p csa a sprval? Che a j fss cadda in t'al braza?...

CHECCO # (Cercando di scusarlo) Us vd che l'ha prs la tsta!

CHIARA # (Con un sorriso) Ah, ma allora us vd propi che a j ho fatt un grss fft...

CHECCO # E p dss! (Guardandola un p turbato) T t'ci una gran bla dna...

CHIARA # (Dopo una pausa) Ma alra t t'crid che un man us pssa innamr acs,

all'imprvvisa!

CHECCO # Eh, s...

CHIARA # Ma innamrs prpi... T a sit ancora innamur in't m?

CHECCO # S... tant

CHIARA # Parch t'an m dimstar pi...(Dopo una pausa) Par l' stran che una mj e un mar in va maj gnitt da dis...

CHECCO # (Rivolto a Cristana, dolcemente) E bsugnarbb vivar cmpagna d amant!...

CHIARA # (Sognando) Acs 'e srbb bll... Vivar cmpagna d amant!... (Riscuotendosi) Ma alra... Parch t'an 'e f?

CHECCO # (Imbarazzato) Parch?... Parch...

CHIARA # (Pronta e con un sorriso) Parch t'ci mi mar!

CHECCO # Z, a s t mar! (Un silenzio)

CHIARA # (Avvicinandosi ad Checco) Par 'e srbb bll armast un po' a qu... (Gli appoggia un braccio sulla spalla)

CHECCO # (Turbatissimo) S, s... (Improvvisamente) Ssst!....

CHIARA # Csa a j l?

CHECCO # A j ho sint stamz la gra... (Guarda dalla finestra)

CHIARA # Un sr miga che tu amigh?

CHECCO # A schirzat, dop 'e mnt ad btt che a j ho d...

CHIARA # (Con tenerezza abbandonandosi contro di lui) Franco... At arcldat, c'la vlt a Viareggio?

Nastro "Polvere di stelle"

che sfumer a poco a poco seguendo l'azione scenica

CHECCO # S... Quand che a fasimia 'e bagn?

CHIARA # Ma n, sciocc! Fatt avn in t'la mnt! M am arcld ignacsa, st... Cmpagna che 'e fss a ir! (Serrandosi ancor pi contro di lui) Franco... Sra j occ...

CHECCO # Parch?

CHIARA # Sra j occ, at dgh...

CHECCO # (Chiudendo gli occhi) Ecco...

CHIARA # Franco... Franco... A sn a Viareggio...

CHECCO # Ma n che a sn a Lugh!

CHIARA # (Sommessamente) Un brisa a vra... A sn a Viareggio... A sntat...

CHECCO # Csa?

CHIARA # L'armr de mr...

CHECCO # Macch mai 'e mr... L' l'Inglisa c'la surnacia...

CHIARA # S, s... A sn a Viareggio! Cmpagna c'la sra... Un bll ssar a Viareggio?

CHECCO # (Con voce spenta) S, s... L' bll...

CHIARA # At arcldat? U j ra la lna... Prma a sn and ad avd 'e mr...

CHECCO # (Andando verso la finestra) Ecco, brva... guardn agl'nd...

CHIARA # Ma n! Da qu al's vd brisa... (Dirigendosi verso la sua camera) D'ad qu us vd agl'nd...

CHECCO # (Con un fil di voce) D'ad l?

CHIARA # (Sulla soglia con un sorriso) S... d'ad qu... (Esce da sinistra.

SCENA 21^ CHECCO

Checco rimane assorto a fissare la porta da cui ella uscita. Appare Franco all'arco di destra.)

SCENA 22^ CHECCO FRANCO

FRANCO # Pss... Pss...

CHECCO # (Volgendosi vivamente) Cosa ha j l? Ah! l l!

FRANCO # Bh... Cma a stala?

CHECCO # Mll... (Si ode improvvisamente la voce di Chiara che da fuori scena Franco... Checco e Franco si guardano sorpresi)

FRANCO # Ma chi ala ciam?... M o l?

CHECCO # Mah... A n' s... L'ha ciam Franco... (Imbarazzato) E bsgnarb ascndla...

CHIARA # (C.S.) Franco... Franco...

CHECCO # A sntal?

FRANCO # Eh s!... A snt... Ma csa as pll f?

CHECCO # Ah... A n' s...

FRANCO # Ma cma un e' s?... Un l e' dutr?

CHECCO # S che a s un dtr... L' un chs nv, la scienza non ha elementi...

FRANCO # Al sal csa che a fgh? A j vgh m!

CHECCO # (Alzando le spalle) Par carit!

FRANCO # Un m'ha dtt che 'e bsgna asscndla...

CHECCO # Ma parch a vl andj l... Par fs mand vja un'tra vlta... E sr mj che a j vga m... Nca par la figra che j farbb... I mi amigh che i v dntar, acs, in t'la cambra ad mi mj...

FRANCO # (Allibito) Ma se l'an brisa su moj!

CHECCO # Ah... l' vra...

CHIARA # (C.S.) Franco... Franco...

FRANCO # Che suzida qul che v suzdar, m a j vgh!

CHECCO # (Stizzito) E va bn! Che u j vga... L un v brisa d mnt a la scinza... L 'e v f qull che u j p!... Pzz par l! Su moj l'al cniunsar, l'al mandar vja... (Fra se) Spren... M a dvr dj un mnt ad btt e a srn da capo...

CHIARA # (C.S.) Franco... Franco...

FRANCO # (Dirigendosi risolutamente verso la porta di sinistra) E v b! A sarn da capo!... (Si avvicina cautamente alla quinta ed esce)

Nastro "Polvere di stelle"

Quando sfumer sar l'attacco per Cecilia

SCENA 23^ CHECCO

CHECCO # (Leva le braccia al cielo e, con scena mimica, esprime la rassegnata attesa del grido di Chiara quando riconoscer Franco e dell'inevitabile scoppio di furore. Ma tutto tace. Man mano che il silenzio si prolunga, Checco dapprima sorpreso, poi comincia a diventare nervoso. Accende una sigaretta, ascolta ancora; tutto tace. Con gesti irosi spezza la sigaretta. Appare Cecilia dal fondo con un vassoio su cui reca la tazza di camomilla.

SCENA 24^ CHECCO CECILIA

Volgendosi) **Csa a j l?**

CECILIA # La cammla par 'e sgnr dtr... (Checco leva le braccia con un gesto di furore.)

CHECCO # Fat d in t sac, t e la tu camumla!

Nastro "Polvere di stelle"

che continuer fino alla chiusura del sipario

FINE

SECONDO ATTO

ATTO TERZO

Nastro "Polvere di stelle"

che sfumer all'apertura del sipario

La stessa scena degli altri atti. Al levarsi del sipario, la scena vuota. Dopo qualche istante entra Cecilia da sinistra.

SCENA 1^ CECILIA

CECILIA # (Avanza cauta, in punta di piedi, guardandosi attorno, raggiunge la porta di destra, ascolta un istante, poi si volge a fare un segno verso la porta di sinistra. Entra Franco, esitando e guardandosi attorno spaurito.)

SCENA 2^ CECILIA FRANCO

CECILIA # Un gn ancin...

FRANCO # Ma insmma la avda fra o n?

CECILIA # A n' s... A crid c'la's stga amannd...

FRANCO # A crid... A crid... E bsgna ssar sicr! E j Inglis j z turn?

CECILIA # N! (Altro tono) Qula di livar...

FRANCO # (Che non ha capito) Chi?

CECILIA # M s, qula che la scriv chi livar...

FRANCO # Ah! La Maria...

CECILIA # Ecco, propi qula... (Rivolta a Franco) Mo a j la tta?

FRANCO # An crid miga, v! A ch'ra a sj avi, stamatina?

CECILIA # Prst... Un ra ancra agl'tt...

SCENA 3^ CECILIA FRANCO DANIELE PIPPO

DANIELE # (Con voce squillante) Franco!

PIPPO # (Ad eco) Franco!

FRANCO # (Preoccupatissimo di far tenere basso il tono delle voci) Sssttt!!!...
(Facendo il classico gesto con una mano) Stas bs... (Continua intanto, assieme a Cecilia, a scutare a destra)

DANIELE # (Disorientato perch non ha capito e rivolto a Pippo) Csa hal dtt?

PIPPO # L'ha dtt che a stasegna bs... (Cos facendo si abbassa sulle ginocchia e, tirando per la giubba Daniele, cercher di far abbasare pure lui) Abasat dnca...

DANIELE # (Opponendo resistenza) E parch a m'hoja d'abas?

PIPPO # Bohh! Us vd che i tira...

DANIELE # Eh, i tira a tu srla!...

PIPPO # Mi surla l' in ti suld a Verona...

FRANCO # Cos'l tt st'arvrs che a fas? (Vedendo Pippo piegato chieder a Daniele)
E l cosa hal fatt? Parch a stal acs pigh?

PIPPO # M?!?!... Che guerda che u l'ha dtt l, prma...

FRANCO # (Deciso) M an ho dtt gnit!

PIPPO # (Sempre piegato, tirando per la giubba di Daniele) **'El a vra che u l'ha dtt l prma...**

DANIELE # (Zittendolo gli moller un sonoro tozzone che lo far volare lungo e steso) **St zt! Ignrnt che t'an s tar!**

FRANCO # (Spazientito) **E alra, as pl sav cosa ch'avl?**

DANIELE # **Avlva sav... A m um p un p esager f un camn lng quatar mtar?**

FRANCO # (Allibito) **Mo ad camn?**

DANIELE # **M s! Qul che u s'ha dtt ad f l'Inglisa, stamatina...**

FRANCO # (C.S.) **Csa?!?!...**

DANIELE # **Nou a stasimia fasnd la salgh in t'la cambra e l' avnuda dntar cl'la sgnra e l'ha dtt che la Chiara l'ha dtt che, in c'la cambra, qula che a stasimia fasnd la salgh, a duvimia fj un camn lng quatar mtar...**

PIPPO # **E p la sl'ha nca spigh bn. Pi che lungo e pi che romantico...**

DANIELE # **A vt p st ztt, t!**

PIPPO # (Deciso) **E n! Stavolta ztt an j stgh brisa! L'ha dtt prpi acs!**

CECILIA # (Interrompendo) **Franco... A snt che l'ariva un qualcadn...**

FRANCO # (Facendo fretta a Daniele e a Pippo) **Frza... andn avd... U j amanchva nca l'Inglisa e e' camn...** (Franco esce a sinistra della veranda seguito da Daniele e Pippo)

PIPPO # (Nell'uscire, rivolto a Daniele) **Aj smss ad tire!**

DANIELE # **E' bsugnarbb che it tirss, mo dad bn!** (Escono)

SCENA 4^ CECILIA CHECCO

CHECCO # (Entra in manica di camicia. Irritato) **Ma as pll sav in d cl' la mi giaca?**

CECILIA # **La giaca?**

CHECCO # **S, la giaca! La giaca! L' un'ra che a la stgh zarchnd... Im l'ha tlta a ir quand che i m'ha d gusta da cambra...**

CECILIA # **A l'h mssa in t'l'armri...**

CHECCO # (Irato) **Par pias andimla a t!**

CECILIA # **Sbit...** (Esce)

SCENA 5^ CHECCO

CHECCO # (C.S.) **Un gn ancin, stamatina in 'sta c?**

SCENA 6^ CHECCO FRANCO

FRANCO # (Rientra e rivolto dietro alle quinte) **Mocch mai e' camn... And p avanti cun la salgh...** (Scorgendo Checco) **Oh, bongiono, sgnr dtr...**

CHECCO # Ah... Buongiorno...

FRANCO # A l'al vista?

CHECCO # Chi?

FRANCO # Mi moj!

CHECCO # M n!

FRANCO # E l, al drm bn?

CHECCO # Macch mai drmi! A n'h sr occ tta ntt... (Cecilia entra con la giacca)

SCENA 7^ CHECCO FRANCO CECILIA

CECILIA # Ecco la giacca...

CHECCO # (Infilandola) Grazie...

FRANCO # (Fernando Cecilia che sta per avviarsi) A vl f clazin, sgnr dtr?...

CHECCO # S, grazi...

CECILIA # The?... Caff e latte?... Ciclta...

CHECCO # Caff e latte, grazie... (Cecilia esce)

SCENA 8^ CHECCO FRANCO

CHECCO # (Una pausa. E' nervoso, passeggia irrequieto. Con ostentata indifferenza) E l... Al drm bn?...

FRANCO # (Con un sorriso) M?... Drm?... E cma a putvia drm?... (Soddisfatto) E capir...

CHECCO # (Scattando) Am maravj che ul dis... (Con rabbia) Brv... Brv... Aprfit acs d'una malda...

FRANCO # Ma...

CHECCO # N, n... Un gn ma che 'e tgna! Qusta l' una vigliachda, bla e bna!

FRANCO # Ma se l' st l che um ha dtt che 'e bsgnva asscndla...

CHECCO # S... S... E p quist j affri che in um rigurda brisa!... (Dopo una pausa) E com'la andda?

FRANCO # Bnssum... 'E capir... Se l'impiva la luzz... Chiss csa che l'avrbh fatt... Infatti prma che 'e fasss d, snza fm sint, am s avi...

CHECCO # E... Com'erla?

FRANCO # Coma cl'ra? (Fa un gesto descrittivo) Un uragan... Un ardr... Un vulcan...

CHECCO # Par pias, ch'um arsprmia i particlr...

FRANCO # Ma l' st l ch'um l'ha cmand!

CHECCO # M avleva sav se l'ammalda l'aveva d di sintomi nv...

FRANCO # Sintomi... An sarbb... L'ha manifst tanti css!!!!... (Entra Cecilia con

un vassoio su cui preparata la colazione)

SCENA 9^ CHECCO FRANCO CECILIA

FRANCO # Oh, brva... Apgia p a l s! (Cecilia posa il vassoio sulla tavola bassa di fronte al divano)

SCENA 10^ CHECCO FRANCO PIPPO

PIPPO # (Transiter sulla veranda portando un secchio ed avr nell'altra mano la cazzuola. Seguir interessato Cecilia che sta appoggiando il vassoio con la colazione. Entrer in scena, appogger il secchio e cazzuola sul divano, si verser un caff e lo berr gustosamente, sotto gli occhi attoniti di tutti. Poi, ossequioso) **Grazie... U j avlva prpi!** (Recuper secchio e cazzuola ed uscira a destra della veranda) **Pi lo mandi gi, pi ti tira s!**

SCENA 11^ CHECCO FRANCO

FRANCO # Che scusa sgnr dutr... Mo a qul bn che u s' stach e' fil! (Cambiando discorso) **Cecilia... La Chiara hala cmand ad m?**

CECILIA # S... Cio n... An capss pi gnitt... L'ha cmand ad s mar... Par m an s qull che sja 'e bn...

FRANCO # E in dv la?

CECILIA # In t'la su cambra... La st finnd d'amanss... (Al dottore) Aviv p dezis in gula clinica che a la fas ricuver?

FRANCO # (Ad Cecilia) **M la t l' propi un'usssin! Pitst st avsn a la prta e avvisam quand cla st par avn d'ad qu...** (Ad Checco) **E capir... L' mj che an um fga brisa d'avd...** (Checco siede sul divano di fronte alla tavola bassa e comincia a versarsi la colazione. Si ode la voce di Chiara che chiama Cecilia)

CHIARA # (Da fuori scena) **Cecilia?!... Cecilia?!...**

CECILIA # (Cercando di spingere fuori Franco. Non vi riuscir in quanto Franco si fermer vicino alla porta-finestra) **Che vga fra!...** (Rivolta a Chiara) **Eccomi sgnra...**

SCENA 12^ CHECCO FRANCO CECILIA CHIARA

CHIARA # (Entra velocemente in scena quasi scontrandosi con Cecilia che stava per raggiungerla. E' gaia, fresca, ridente, in elegante abito da mattino) **Cecilia...** (Vedendo Checco) **Oh... Buongiorno...**

CHECCO # (Facendo l'atto di alzarsi) **Buongiorno...**

CHIARA # Buon appetito! N, n... F p clazin... (Sottovoce a Checco) **Cicln... Uragan...** (Rivolta ad Cecilia) **Gnitt, Cecilia a fz m, grazie!** (Cecilia esce.)

SCENA 13^ CHECCO FRANCO CHIARA

Chinandosi verso Checco) **Dam un bl bs... In t'na ganasas, sin t'am chv 'e rsst...**
(Checco la bacia timidamente sulla guancia. Chiara vede Franco che sta ritirato presso la parete di fondo) **Ah?... Ancora a qu, l?...**

FRANCO # (Balbettando) **Csa a vla... A pasva da qu...**

CHIARA # (Ad Checco) **Allra a j av fatt la pzz...**

CHECCO # **Csa a vt, um ha spigh ignacsa... L' 'st ttt un malints...**

FRANCO # (Prontamente) **Ecco sicura... Un malints...**

CHIARA # **Mj acs! E allra ch'us accmuda... Prego...**

FRANCO # **Grazie!**

CHIARA # (Guardando Checco che rimasto con una tartina in mano) **T fm, vera?**
(Sottovoce) **A sfid m! Nca m ha j h un aptit...** (Forte) **Damm una tartina nca a m, par pias!** (Checco le porge il piatto) **Damla t...** (Checco le porge una tartina. Chiara l'addenta. Prende la tazza di Checco e sorseggia caffè e latte. Chiara guarda Checco sorridendo) **Al st che t'ci un bl man...**

CHECCO # **Bl?!?...**

CHIARA # **Parch at spisal se a t dgh?**

CHECCO # **N, n... Anz um f pias...**

CHIARA # (Stringendosi a lui) **E mi tsr!** (A Franco) **L um scsar...**

FRANCO # (Ritraendosi un p) **Cl'as figura...**

CHIARA # (Con tenerezza) **A n s... A j ho una sensazion strana... Cma se as fssum marid a ir... Cumpagna se 'sti qutar'nn...** (Piano) **Par avn da ringrazi un po' nca l...** (Accennando maliziosamente a Franco)

CHECCO # **L?... E parch?**

CHIARA # **Se in j fss 'st l, un srbb szzst quill cl' szzst! Al st csa che a pns? Che frsi, dal vlt, u j v l'intrvnt d'una parsna frastira par ravviv 'e rappr fra d parsn...**

CHECCO # **Ah, s?**

CHIARA # **Infatti inc um p d'avlt pi bn! Parch t n?** (Con uno slancio di tenerezza) **Oh caro...** (A Franco che li guarda) **L 'e parmtt, vera?**

FRANCO # (Ritirandosi ancora) **Prego c'la fga p...**

CHECCO # (Cercando a stento di dominarsi) **Adss par a j ho da f... A j ho da...** (Vedendo entrare Maria ed Simona) **Oh, buongiorno!** (Entrano Maria e Marco con fasci di fiori di campo e Simona con un abbondante fascio di edera.)

SCENA 14^ CHECCO FRANCO CHIARA MARIA SIMONA

MARIA # **Buongiorno a ttt!**

CHIARA # **Oh... Bn tornata!**

MARCO # Buongiorno...

FRANCO # (Inclinandosi) **Buongiorno...**

MARIA # Um scusar, mio giovane amico, se am pss brisa dj la man... (Ad Checco) **Come stai, piccolo mio?**

CHECCO # (Nervoso) **Bnssum!... Cma a vt che a stga!**

CHIARA # Alra csa aviv vst ad bll a Ravvna?

MARIA # (Con fremiti di ammirazione) **Oh, t'an m'in scra!... Ignacsa... Ad maravja... Ad maravja...**

MARCO # **Che meraviglia...** (Rivolto a Maria) **Vero cara, vero...**

MARIA # (Dando i fiori a Chiara) **Qujst j par t!...** (Invitando Marco a porgere anch'egli i fiori a Chiara) **A j avn clt a Ravvna sra a una tmba...** (Checco non visto fa un gesto iettatorio. Rivolto a Franco)

MARCO # **Ce ne erano tanti, vero cara. E poi cos abbiamo speso poco...**

FRANCO # **Gnit adiritura!**

MARIA # (Rivolto a Franco) **A l u j ha pins la mi Simona...** (Ad Simona) **Su, mia cara... Dagli l'edera...**

SIMONA # **Si mamma...** (Porge un fascio di edera a Franco)

FRANCO # (Fra se) **Cos'la tta quanta 'sta arla! Am pr l'arclm de partit rpbblcan!**

SIMONA # **L'edera... Simbolo della fedelt! Dove attacca, muore!**

FRANCO # (Impressionato getta a terra l'edera) **N!...**

MARIA # (Notando Chiara che sta per avviarsi. A Chiara) **A vt fra? A j ho propi chra d'f un zirtn cun t...** (Traendo da parte Checco) **A j t scrt cun 'e t amigh?**

CHECCO # **E ad csa?**

MARIA # **D'la mi Simona!**

CHECCO # **N, non ancora...**

MARIA # **Am aracmand, nn sminght...**

CHECCO # **M s, a j in scarar...**

MARIA # **E p 'e bsugnar trov la maniera parch i d brdll i pssa st un p da par l...** (Rivolta a Chiara) **M a s pronta. Se avln and...** (A Franco) **A vl avn nca l con nou...**

FRANCO # (Che rimasto col fascio di edera fra le braccia) **Grazie!... Par m a j ho bsgn ad scarar cun l...**

MARIA # **Ah...** (Rimane un momento indecisa) **As avdn pi trd, allra...** (Ad Checco) **Non lavorare troppo, piccolo mio...**

CHECCO # (Seccato) **N...**

MARIA # (Avviandosi assieme a Chiara ed Simona) **A pi tardi...**

SIMONA # (Rivolta a Franco) **A pi tardi... piccolo mio**

CHIARA # (Avviandosi. Rivolta a Marco accenna un gesto per farlo accomodare. Poi si rammenta del pantomima e prima che Marco attacchi a parlare con la solita frase) **Tranquillo... Passo io.** (Esce seguita da Marco)

SCENA 15^ CHECCO FRANCO

FRANCO # (Gettando in terra il fascio di edera) **Oh... 'Sti ca qu la taca a rmpar!**

CHECCO # **S! La v che a fga da ruffian...**

FRANCO # **Adss, sgnr dtr, 'e bsgna che a stuggna e qull da f...**

CHECCO # (Scattando) **M, am avj!...**

FRANCO # (Stupito) **Us avja?**

CHECCO # **E sbit!** (Risoluto) **Per la malattia di sua moglie la prego di rivolgersi ad altri!**

FRANCO # **Cosa?**

CHECCO # **M an ho av a basta! E p... Csa a vl... Adss l' un prblma ad cscienza... E al prigh ad nn insstar... E p la malattja l'ha da sgu e s svilpp... M ha i ho i mi ammal... A starbb frsch se par tott m...**

FRANCO # **Ma un avva dtt cl'ra una malattja acs intrssanta?**

CHECCO # (Con impazienza) **Macch mai! L' una malattja urdinria... Cumnsma...**

FRANCO # **Ma l'an ra acs rra?**

CHECCO # **Eh... Rra!... Cum fga 'e pias! Quand oun l'ha una malattja us crd d'avla sl l...**

FRANCO # **D chs in ttt 'e mond...**

CHECCO # **E allra?... A psta bn! Un gn tar d chs... 'Ela acs rra?** (Entra Cecilia)

SCENA 16^ CHECCO FRANCO CECILIA

FRANCO # **Cosa a j l?**

CECILIA # **U j ...**

FRANCO # (Interrompendola) **An pss, adss... An'j s par ancina... Chi l?**

CECILIA # **La segreteria...**

FRANCO # (Cambiando tono) **Ah... La sgrteria... Dij che la vgna pi trd... Dman... Cio, n... Aspeta...** (Trae il portafoglio emette dei biglietti da cento mila in una busta) **Ecco... Daj qusta! U j tri mis ad stipndi! Dij che am ho d'avi... E l' intil che la trna... Salutla da prt mja...**

CHECCO # (Che ha ascoltato con interesse) **'Ela la su impighda?**

FRANCO # (Evasivo) **S... Mo adss...**

CHECCO # Quella a cui dettava la lettera quando sua moglie ha dato i primi sintomi di squilibrio?

FRANCO # S... Um tuc d'lincenzila parch l'an valva gnit... V p Cecilia...

CHECCO # (Fernando con un gesto Cecilia) N, n... Un attm! (A Franco) L um ha dtt air matna l'era a qu cun la su impighda e che su mj l' ntrda all'imprvvisa e l' scapa vja zighnd...

FRANCO # S.

CHECCO # Allora a ptn tint un sprimnt... (Ad Cecilia) Dgij che l'asptta un mmnt!

CECILIA # Sbit! (Cecilia esce)

SCENA 17^ CHECCO FRANCO

CHECCO # (Professionale) E' l'esperimento classico a cui si deve la guarigione di numerosissimi casi di follia temporanea. La riproduzione scrupolosa delle condizioni ambientali in cui si verificato lo squilibrio. E'l a qu che l 'e stasva dttnd la lttra...

FRANCO # S... A qu.

CHECCO # E 'el a qu che su mj la s' mssa a zigh quand cl' avnuda dntar?

FRANCO # S...

CHECCO # A dvn ricstru la stessa scena, cun la diffarnza che a 'e s pst a mi mitr m.

FRANCO # (Rassegnato) E v bn! (Si dirige verso la porta e chiama) Cecilia c'la la fga avn avanti...

SCENA 18^ CHECCO FRANCO VALENTINA

VALENTINA # (Entra. Procace, elegante, biondissima, esperta nella sapiente valorizzazione delle sue attrattive fisiche. Parla un italiano forzatamente ricercato, anche se l'inflessione chiaramente nostrana) **Buon giorno...**

FRANCO # (Senza guardarla) **Buongiorno signorina...**

VALENTINA # Grazie per i tre mesi di stipendio! Troppo buono! Non si doveva disturbare, dal momento che gi ho trovato un altro posto... Prevedevo che sarei stata licenziata...

FRANCO # Ah, s!

CHECCO # Allra se 'e v spigh a la sgnrina...

FRANCO # (Subito) N, l' mj che ul fga l!

CHECCO # Signorina, per favore, si metta in tenuta da lavoro...

VALENTINA # Ah... Va bene! (Si sfila la blusa e rimane in camicietta molto

scollata e con le maniche cortissime) **Cos...**

CHECCO # (A Franco) 'El e stss vst che l'avva air?

FRANCO # (Evasivo) An crid brisa...

VALENTINA # S, lo stesso! (Avvicinandosi) **Le piace?**

CHECCO # Carino... Dunque, signorina, noi abbiamo bisogno del suo aiuto per un esperimento della massima importanza...

VALENTINA # Che cos'? Spiritismo?

CHECCO # N, signorina, non si preoccupi. Dunque... Lei si ricorda che ieri, verso quest'ora, la moglie del signor Franco entrata in questa camera, ha mandato un grido ed fuggita...

VALENTINA # S, me lo ricordo.

CHECCO # Ebbene noi, oggi, dobbiamo ricostruire con esattezza la stessa scena.

VALENTINA # Ah. ho capito!

CHECCO # Perci, signorina, lei si sieda davanti alla macchina da scrivere... (Valentina esegue) E lei cominci a dettare la lettera...

FRANCO # Ma un's ptrbb fn ad mnch?

CHECCO # Eh, n! Stessa scena... Stessi gesti... Stesse posizioni... Signorina ha capito bene?

VALENTINA # Benissimo!

CHECCO # Avanti che 'e prinzipia a dtt la lttra...

FRANCO # Una lttra qualunque?

CHECCO # 'E srbb mj qula d'air... Par l' prsisa. Avanti...

FRANCO # (Prende una carta e comincia a dettare) **Dunque... In relazione alla Sua offerta di 10.000 quintali di rosso di puglia, si ritiene opportuno fare le seguenti valutazioni...**

VALENTINA # (Ad Checco) **Scusi...**

CHECCO # S?

VALENTINA # Lei non ha detto che bisogna riprodurre la scena con esattezza matematica...

CHECCO # Sicuro...

VALENTINA # E allora io non ero mica qui.

CHECCO # Ah, n. E dov'era?

VALENTINA # Ero vicino alla scrivania...

FRANCO # Qu o l... L' prcisa...

CHECCO # Nssignri! Ha fatto bene a dirlo, signorina. Ecco, allora si metta vicino alla scrivania. E l che vga p avanti...

FRANCO # (Riprendendo la lettura) **Dnca... In relazione alla Sua offerta di 10.000 quintali di rosso di puglia, si ritiene opportuno fare le seguenti valutazioni...**

VALENTINA # (Interrompendo) **Scusi...**

CHECCO # **Cosa c' ancora?**

VALENTINA # **Un piccolo particolare... Lei vuole esattezza matematica...**

CHECCO # **Dica...**

VALENTINA # **Io era seduta...**

CHECCO # **Ah, s... (Porgendo una sedia) Allora sieda!**

VALENTINA # **N!... Ero seduta... (Indica la scrivania) Qui!**

CHECCO # **Sulla scrivania?**

VALENTINA # **S, cos...**

FRANCO # **Csa a vl, sgnr dtr... La prina l'as straca a st smpar in p... (Velocemente) Oja da cntinu?**

CHECCO # **Avanti...**

FRANCO # **Si ritiene opportuno fare le seguenti valutazioni...**

VALENTINA # (A Franco) **Scusi, sa... Ma lei non era mica seduto...**

FRANCO # **Ah, n... E coma a svia?**

VALENTINA # **Era in piedi, qui, vicino a me...**

FRANCO # **Ah, s... L' vra. Adss am arcld! A sva in p e a dttva...**

CHECCO # (Spazientito) **A stasn pirdnd de' tmp... Al psizin satti... A j vl tant! (Rivolto a Franco) E allora l in dv ral?**

VALENTINA # **Bh, facciamogliela vedere!... Dopo tutto non c' niente di male!... (Abbraccia Franco) Ecco, la nostra posizione era questa!**

CHECCO # **Ah, bnssm!**

FRANCO # **Adss che l un pnsa miga...**

CHECCO # **U j v pca fantasja... E l' 'st prpi in 'st mmnt che l' ntrda su mj... Ecco questo spiega tutto... Ecco il movente!**

FRANCO # **M am cardva che 'e fss un qull snza imprtanza...**

CHECCO # **Senza importanza? Ma questo il dramma psichico che ha scatenato l'epistasi...**

VALENTINA # **Dopo tutto che male c'? Per un piccolo abbraccio...**

CHECCO # **E allora vediamo questo abbraccio... Com'era?**

FRANCO # (Rimettendosi in posizione) **Cos...**

VALENTINA # **Ecco proprio cos... Mi baciava qui sul collo...**

CHECCO # **Ah... Dimenticavo (Rivolto fuori scena, dalla parte di Cecilia) Scusi... quando arrivano le signore, ce lo venga a dire immediatamente. Grazie. E'**

molto importante! (Osservando Franco e Valentina) **Fermi... Fermi così... Aspettate un momento che io possa vedere bene!...** (Franco e Valentina rimangono immobili nella posizione del bacio come se posassero per una fotografia. Checco indietreggia di qualche passo e li osserva attentamente. In questo momento entra da sinistra Pippo. Vedr la scena e, a gesti, chiamer Daniele, che a sua volta si presenter in corridoio. Scenetta comica gestuale due due.

SCENA 19^ CHECCO FRANCO VALENTINA PIPPO DANIELE

Da destra entra Simona, che vedendo la scena, si ferma sulla soglia allibita)

SCENA 20^ CHECCO FRANCO VALENTINA SIMONA PIPPO DANIELE

SIMONA # Oh... pardon...

FRANCO # (Ancora abbracciato a Valentina) **Cosa c'?**

SIMONA # (Balbettando) **I want indietro mia edera, tutta mia edera...** (Fugge via)

PIPPPO # (Che sta ridendo sommessamente, per in maniera molto plateale, vine zittito da Daniele che gli rifiler un sono tozzone. Daniele tirer fuori scena, a forza, Pippo.)

SCENA 21^ CHECCO FRANCO VALENTINA

FRANCO # (Checco, Franco e Valentina rimangono disorientati a guardarsi) **Bla figra! A gli avva dtt... L'ra mj nn fl 'st sprimnt...**

CHECCO # **Ormai quill cl' st, l' st! Stasn prnt par quand che la vn dntar s mj...** (Entra Cecilia velocemente)

SCENA 22^ CHECCO FRANCO VALENTINA CECILIA

CECILIA # **A gli arriva... A gli arriva...** (Esce)

SCENA 23^ CHECCO FRANCO VALENTINA

VALENTINA # **Ma che cosa succede?**

CHECCO # (A Franco) **Svlt... L che 'e vga d'ad l...** (Lo spinge fuori da destra, poi si avvicina a Valentina)

SCENA 24^ CHECCO VALENTINA

Ecco io adesso l'abbraccio come faceva Franco...

VALENTINA # **Ah... Ah... Birbante!**

CHECCO # **E' per l'esperimento...**

VALENTINA # **S! Buona la scusa... Ma non importa...**

CHECCO # (Abbracciandola) **La stessa posizione...**

VALENTINA # Il braccio intorno alla vita...

CHECCO # (Eseguendo) Cos?

VALENTINA # Pi stretto! E mi baci qui, dietro l'orecchio... Lo sa che simpatico lei!

CHECCO # (Mettendosi in posizione) Zitta... Zitta... Stia ferma!

SCENA 25^ CHECCO VALENTINA PIPPO DANIELE

PIPPO # (Far capolino con la testa. Vedr la scena e, a gesti, chiamer di nuovo Daniele. E' in pratica la continuazione della scenetta comica di prima. Checco rimane immobile, abbracciato a Valentina, nell'atto di baciarla. Si precipita dentro Maria da destra)

SCENA 26^ CHECCO VALENTINA MARIA PIPPO DANIELE

MARIA # (Con un grido) Ah!... Franco!!!

CHECCO # (Staccandosi da Valentina con un gesto di disperazione) Oh... n!!!

MARIA # (Drammatica) Franco! An pss crdar a quill che a j ho vst!

CHECCO # At spigar...

MARIA # Csa a vt spigh? Misrabil... Traditr... Vigliacch... Trad acs c'la pvra ragazla...

CHECCO # Ma, n... Ecco...

MARIA # Chi la 'sti ca qu?

VALENTINA # (Presentandosi) Valentina Locatelli, ragioniera...

MARIA # (Con ampio gesto drammatico) Vja... V vja da 'sta c!

VALENTINA # Ma si... Me ne vado! Non c' mica bisogna che si faccia venire la scarlattina... (Ad Checco) Arrivederla...

MARIA # Fra!... Fra!... (Prima che Valentina esca con un'alzata di spalle, Sia Pippo che Daniele avranno riguadagnato la loro parte)

SCENA 27^ CHECCO MARIA

E adss a fasn i cnt m e t!

CHECCO # (Dominandosi a stento) Un gn brisa bsogn ad zigh a cla manira...

MARIA # Sicra che a zigh! Vargognat... Traditr... Giuda! Tradila acs, a qu, in ca!

CHECCO # Ma insmma!

MARIA # E st ztt!!! Almanch t'pa 'e bn sns ad st ztt! Disonore della famiglia!!!

CHECCO # (Rompendo) Oh, basta, par Dio!!! Adss l' ora d'finila! A 'st pnt 'e bsgna che me...

MARIA # (Aggressiva) **E csa a vut d? Sntn...** (Entra Simona, consolata da Marco, e si ferma spaurita vicino alla porta)

SCENA 28^ CHECCO MARIA SIMONA MARCO

CHECCO # Csa?!?!... (Sta per parlare, ma si domina con uno sforzo e leva le braccia al cielo con un gesto di furore) **Eh,n! Basta!!!** (Esce impetuosamente)

SCENA 29^ MARIA SIMONA MARCO

MARIA # (Lirica e dolorosa) **Simona... Piccola mia!... La tragedia piombata su questa casa! Quell'uomo un porco!... L'ho sorpreso mentre baciava un'altra donna...**

MARCO # Un porco!

SIMONA # N, mamma... Non essere lui! Essere suo amico!

MARIA # Ma se l'ho visto io coi miei occhi!

SIMONA # Anch'io lo visto coi miei occhi!

MARIA # (Con impazienza) **Oh... Insomma! Se ti dico che era lui, tu non devi discutere!**

MARCO # Era lui!

SIMONA # S, mamma!

MARIA # (Vedendo entrare Chiara) **Oh... Ecco Chiara!... Mio Dio!... Come dirlo a quella povera ragazza!...**

SCENA 30^ MARIA SIMONA CHIARA MARCO

CHIARA # (Entra serena e sorridente) **Scusa, st, ma am s farmda un attm a d un qull a la Cecilia...**

MARIA # (Gravemente) **Chiara... Mia piccola Chiara... A j ho da scrat d'una csa dimndi grva...**

MARCO # S... s... molto grave.

CHIARA # Csa 'el suzzst?

MARIA # Simona va a fare due passi in giardino...

SIMONA # S, mamma! (Esce)

SCENA 31^ MARIA CHIARA MARCO

MARIA # Chiara... Um sangna 'e cr dit 'st qull...

CHIARA # Oh, insmma... Csa 'el suzzst?

MARIA # Tu mar...

MARCO # Tuo marito...

MARIA # Tu mar... A l'ho squrt che 'e basva la su rasnira...

CHIARA # Ch?

MARIA # Al s cl' trrbil, par fatt cragg!

MARCO # Fatti coraggio...

CHIARA # (Stupita ma calma) **Ma cma? Mi mar 'e basva la su rasnira?**

MARIA # S!

MARCO # S!

CHIARA # (Incredula) **Mi mar...**

MARIA # S, tu mar!

MARCO # Tuo marito!

CHIARA # Ma a sit prpi sicra che 'e fss l?

MARIA # Eh... A l'h vst cun i mi occ!

MARCO # E la mia Maria ci vede molto bene!

CHIARA # Qull snza cil? (Oppure evindeziare uno stato fisico che differenzi Franco da Checco)

MARIA # Ma s! Tu mar! Quant mar 'et?

CHIARA # (Fra se) **Ah... L' vra!**

MARIA # (Meravigliata) **Bhe? T'an d gnitt?**

MARCO # Non dici niente?

CHIARA # (Riprendendosi) **Ah, s! L' una csa rrbila!**

MARIA # M an gn z dtt qatar!... L' gista che t'at fga sint nca t!

CHIARA # Ah, s! Zrta!!!

MARIA # Ancina pit! Non lasst cmmvar!...

MARCO # S, hai ragione Maria, nessuna piet!

MARIA # (Andando verso la parte in cui Cecilia) **Cecilia, par pias, mand ad qu Franco... E am aracmand... Spitda! At vj avd spitda!... Se t bsgn m a s d'ad l!**

MARCO # Anch'io sono di l!

CHIARA # Grazie! (Entra Checco)

SCENA 32^ MARIA CHIARA CHECCO MARCO

MARIA # Ecco!!! Tu mj la s ignacsa!

MARCO # S tutto!

CHECCO # Mj acs!

MARIA # A gli h dtt m!

MARCO # Glielo abbiamo detto noi!

CHECCO # A j ho bas la rasnira... e allra! (Maria esce precedendo Marco)

SCENA 33^ CHIARA CHECCO

CHIARA # (Lo guarda sorridendo e gli si avvicina) **Sgnr dtr... M an n'in pss pi!**

CHECCO # Ch?

CHIARA # S! 'E st dvintnd un pastzz... M a gni capss pi gnitt...

CHECCO # (Sempre pi sbalordito) **Ma coma?... Coma?...**

CHIARA # S... Parch... An s se l us s'in sja ad... Ma m an s mai stda mata...

CHECCO # Ah, n!

CHIARA # Ma gnc par sgn! Al fasva acs... Par adss al cs al st imbruindas...

CHECCO # Ma cma, l l'an 'e miga mata!...

CHIARA # Ma n! E c'un s'instizzza brisa!... Avva prinzipi acs... Par mttar un p ad paura a mi mar... E mritva una lzin... P l' arriv l e allora a s stda a 'e zugh... Par l' una crisa snsazin ssar marid cun una parsna che t'an cnis brisa!

CHECCO # E l'al dis prpi a m?

CHIARA # Par adss al cs al st cmplichndass smpar pi tant... Sgnr dtr... 'E bsgna ch'um aiuta... Cn tti 'stal rb cl' szzst a j ho paura dvint mata in t' sri!

CHECCO # (Sostenuto) **Ah... Allra l la s' cipa zugh d'la scinza e nca ad m cma dtr?...**

CHIARA # Parch a j dispisal acs tant d'av fatt, par un d, la prt ad mi mar?

CHECCO # N, n... An dgh qust. (Colpito da un'idea improvvisa) **Ma, allra...**

CHIARA # Allra csa?

CHECCO # (Animandosi) **Allra... Air sra...**

CHIARA # (Volgendo il capo) **Ah! Air sra!... Air sra s a stasva par f una pazzja! Eh, bh!... Us capss!... A una dna cl' stda tradida u j p avn in t'la mnt ad vndichs!... Frtuna che ha j ho trv un galantman!...**

CHECCO # (Colpito) **Un galantman?!**

CHIARA # Ah, s!?! Prpi una parsna par bn!

CHECCO # Ma c'la scsa...

CHIARA # (Chiudendogli la bocca con due dita) **Ztt... ztt!...** (Vedendo apparire Maria e Marco dalla porta di sinistra, comincia ad inveire contro Checco)

SCENA 34^ CHIARA CHECCO MARIA MARCO

Msrabil... Msrabil... Tradim a c'la maniera... Scsa st, Maria, ma ha n'h ancora fin!

MARIA # F p... F! Am aracmand! Dura e spietata!

MARCO # Dura e spietata!

CHIARA # Non prccpt!... (Aspetta che Maria e Marco siano usciti)

SCENA 35^ CHIARA CHECCO

A vdal mi csna la v una tragedia!

CHECCO # (Ansioso) **Lassn prdar su csna e scrn pittst d'air sra...**

CHIARA # N, sgnr dttr, par pias... Air sra a sra andda z ad tsta...

CHECCO # Allra m?

CHIARA # L l 'st dimndi carn... E allra ch'um dga una man ad avn fra da 'st pastzz!... Csa as pll f?

CHECCO # Mah!... M a dirbb ad cntinu acs...

CHIARA # N!... Adss 'e zugh un srbb pi innznt e 'e ptrbb dvint paricls!

CHECCO # Ma l ala acs tanta chra ad guar?

CHIARA # L' ncssri! Allra, cum dga, sgnr dtr... as pll guar acs, all'imprvvisa?... Snza una rasn?

CHECCO # S... S... I mtt i p f qualunque csa!

CHIARA # E csa hoja da f?

CHECCO # Una csa smPLICissima. Quand che la vd s mar, la'l arcnis...

CHIARA # Coma?... Acs?

CHECCO # S! Cmpagna se gnitt 'e fss szzst!... Cl'al trta cma che la'l avrbb trat air, dp 'e fatt d'la rasnira...

CHIARA # Allra a j dgh d sciafn!

CHECCO # N! Cla lssa st i sciafn... Cla fga cunt d'non arcldss quill cl' szzst... D'ssar un p invrnida, cmpagna cl'as fss distda da un snn...

CHIARA # A faj acs i mtt che j gurs?

CHECCO # S, acs!

CHIARA # Oh! Am aracmnad... Cun dga maj a mi mar che m an sra mata!...

CHECCO # N, n... A j lassarn la paura! Ma cl'am dga una csa, sgnra... Air sra quand che l la m'ha dtt...

CHIARA # (Con aria estatica) Air sra? Csa 'el szzst air sra? An um arcld pi gnitt!... A s invrnida... I mtt che i guar...

CHECCO # A j h capi! (Si avvia verso la porta di sinistra) Oja da ciam su mar?

CHIARA # S...

CHECCO # (Esitando prima di farlo) Se par chs la dvss dvint mata un'tra vlta...

CHIARA # S... S... Al far ciam! A j ha prmtt!

CHECCO # (Con lo sguardo al cielo) Sprn!... (Chiama) Franco!... Franco!...

SCENA 36^ CHIARA CHECCO FRANCO

FRANCO # (Apparendo spaventatissimo sulla soglia) Csa a j l? Csa 'el szzst?

CHECCO # L' garida!...

FRANCO # (Con un grido) Csa?!...

CHECCO # (Indicandogli Chiara) **Ecco!**

CHIARA # Oh, Franco!

FRANCO # Chiara... Chiara...!

CHIARA # Ma in d a sja?... Csa 'el szzst? Am snt acs strdida, qus invrnida...

FRANCO # (Abbracciandola) T'ci a q... In c t... Cn m, t mar!

CHIARA # Franco... Franco... (Guardando Checco) Chi 'el che sgnr?

FRANCO # Ah... Un mi amigh...

CHIARA # A j h una cnfsin in t'la tsta...

FRANCO # Un gnitt... Vn a ciap un po' d'aria in zardn...

CHIARA # Ah, s... Un po' d'aria...

FRANCO # (Avviandosi verso la porta di destra sostenendo Chiara) **Vn cun m...**

Vn... (Passando vicino ad Checco gli stringe la mano con effusione e gli dice sommensamente) **Grazie sgnr dtr... Grazie!**

CHECCO # (Aprendo le braccia con modestia) **Oh... Ch'us figura...**

FRANCO # (Esce dal fondo Chiara mentre Franco si attarda un momentino. Mentre Checco prende il soprabito ed il cappello) **Sgnr dttr... L, inc l'armasta a qu da nu a magn!...**

CHECCO # Ah, n! Basta... (Fugge via atterrito mentre

CALA LA TELA

Nastro "Polvere di stelle"

che continuer fino alla chiusura del sipario

FINE DELLA COMMEDIA

Lugo di Romagna, 11 Agosto 1995

riveduta e corretta il 30 Settembre 1996

POSIZIONE SIAE 821265 A

Gli aventi diritto del sig. ALDO DE BENEDETTI hanno concesso l'esclusiva alla traduzione ed adattamento al dialetto romagnolo de:"NON TI CONOSCO PIU'" ai sigg.ri Lilia FLAMIGNI e Checco PIRAZZOLI.

E' vietata la totale o parziale rappresentazione di tale opera in dialetto romagnolo se non preventivamente autorizzata.

Questo copione è stato visto: